ROMANIAN NEWS









Aurel Jiquidi (1896—1982) is one of the most complete drawers of this country. He boasted all of the features conferring on this occupation the status of genuine art. His ponetrating and accurate sense of observation, the promptness and historities steadiness of his hund, a reliable visual memory and above all his extraordinary imagination made up the "socret" of his art's perfection.

imagination made up the "socre" of his art's perfection.

It's endeavour to depict live
physiognomies deprived of any
conventional element was the
salient feature of the artist's
drawlings. Following the path
opened by Dannier. Jiquidi
created a remarkable galiery of
characte's whose vivacionsness
is, paradoxically, the consequence of the fact that the artist did not have a digest reality
as a model for his works. He
produced from his great reserva
of memorized images the details
he needed, creating from them
a fully ordered and admirablyorganized product of his imagination. "In ordering the characteristic details of so many faces
he was more inventive than nature", critic th. Operseu model
with remarkable insight.

Aurel Jiquidi belongs to the
family of truly renewing painices, with whom the expression
was the fruit of the awarness
of carisin art forms where

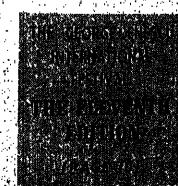
of certain art forms where man's lumemortal instincts, the soul's need to reach the essence are realized.





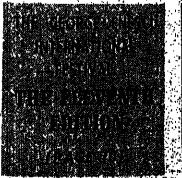
ROMANA NEVVS

SCHOOL



sion Nicolno Coausesu affirmed that the results scored, although they were good on the whole, were still slight of unty, a county holding a sig-nificant share of the econo-mic, scientific and outlural life of Romania. The Party General Secretary asked that firm measures be taken to erad cate the negative states of affairs and radically im-

(Cont. on p. 3)



ROMANIAN IN ANTI-

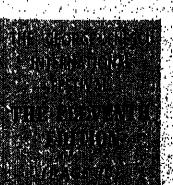
OPENING OF THE ACADEMIC YEAR





The General Secretary of the Romanian Communist ait, President of the Republic, Nicolae Ceaușescu, and Bena Ceausoscu paid a working visit to Timis county, in he west of Romania, over September 14–15.

In Wednesday, they visited a Timisonra Mechanical Enprise, the Industria linitial Enprise, the Enterprise for Selfin Magazinta Magazinta Property of Selfin Magaz Measuring Instru-ine Timiyoara Car Finthe Hodoni farining ex, the Lovrin farm relation, the Gotlob proat the Agronomic Institute wing the achievements of state-owned and cooperat units in that region of the evoning. Nicolae legg and Elena legg net with the mem-of the Bureau of the TI-



ROMANIAN -- EGYPTIAN **SUMMIT**



ROMANIAN-EGYPTIAN SUMMIT

their visit to Kenya and Tanzania, Nicolae Ceausescu. President of the Socialist Republic of Romania, and Elena Ceausescu had a friendly meeting in Cairo with President Muhammad Hosni Mubarak and Suzanne

ples, the two presidents infor-ned each other of their peo-ples' current roucerns and surples' current conforms and surveyed the stage of the Ruma-nlan-Egyptian links on the po-litical, economic, technical, sci-entific and cultural planes, and the way in which the decisions reached during the previous numnits had been translated into fact. The Rumanian-Egyp-tien seconomical way shows to tian cooperation was shown to have followed a steadily ascending course over the past two years, as significant actions and measures were finalized, lead-ing to the expansion and diver-sification of economic, technical

and solentifle exchanges, of cooperation in production. The two providents highlight-ed the need for further action ed the need for further action to achieve a closer mutually advantageous, manysided collaboration, in the spirit of the understandings reached and on the basis of the results scored that far, of the requirements of Romania's and Egypt's development of the growing accelebility tries' potential.

Exchanging opinions on the international political and ecn-numic life, President Nicolae Ccausesou and President Hosni

During the talks, which high-lighted the Joint with to expand the collaboration between the Romanian and Expitan peo-

and Egypt on the serious issues facing mankind.

The two countries' leaders showed that notwithstanding the steps taken on the road of disarmantent and the extinction of a number of armed contlicis, ...e world situation continue, to be contradictory and complex. The two presidents showed that further accords were needed to achieve a complex disarmament programme to disarmament programme to cover both nuclear arms and cover both nuclear arms and other weapons of mass destruction and substantially out back on conventional armament, troops and military spending.

In consideration of the highly important role Europe must play in the fight for disarmament, for the prevention of a nuclear disaster, the Romanian and Egyptian heads of state expressed their hope that the Vienna meeting on security and

It was stressed that everything possible should be done for this conference in lead to the praceful, negotiated settlement of the Middle East Issues, to the establishment of a global, Just and durable peace relying on largel's withdrawal from the Arab territories occupied in the ways of the 1967, war of the expressed their nope that the Vienna meeting on security and cooperation would make real progress in working out a com-prehensive and balanced docu-ment to contribute to the devalopment of economic, technical, scientific and other collabora-tion, to confidence building, to wake of the 1967 war, of the recognition of the Palestinian the strengthening of understan-ding and peace in the conlinent and throughout the world.

During the talks the imporpeople's right to self-determination and the greation of an independent Palestinian state in-

tance was underscored of the transformation of the Balkans into a zone of peace, collaboration and good neighbourliness. The two heads of state declard for the creation of such zones in Contral and Northern Europe, in the Mediterranean, as well as in other parts of the world.

world.

Emphasis was placed on the need to sottle all conflicts in various parts of the globe by political means, through negotiations, the only way to provide a viable solution to the issues of the contemporary world. In that framework, special attention was paid to the examination and settlement of the situation in the Middle East. The two presidents showed that in the nowly-oracted conditions an international conference should be called as soon as possible, under UN aegis, to be attended by all the sides concorned, including the Palestino Liberation Organization, the sole legitimate representative of the Palestinian people. Israel and the Security Council permanent members.

conflict and fully establish peace in this region.

During the meeding, Romania's and Egypt's full solidarity was reterated with the African peoples' fight for the cradication of colonialism and neocolonialism. For the consolidation of national independence and self-retiant economic and social development of all states, with emphasis on the increasingly important role the Organization of African Unity should play in the political settlement of the problems in this continent. Revealing the latest positive developments along the path of eliminating conflicts in Southern Africa, the two heads of state expressed Romania's southern Africa, ine two itenus
of state expressed Romania's
and Egypt's active support for
the Namibian people's SWAPOled just fight to win national independence. The apartheid policy of South Africa was firmly condemned.

and Egypt restated their countries' resolve to collaborate clusely together with other states, for the undelayed fulfilment of

these targets, which would contribute to the strengthening of understanding, security and peace in the region and the

peace in the region and the world over.

President Nicolae Ceauseseu and President IIosal Mubarak welcomed the cessation of the Iran-Iraq war and expressed the hope that, during direct negoliations, efforts would be made to reach mutually acceptable solutions, to cradicate the conflict and fully establish peace in this region.

international economic of der. To this end, a UN sponsored international conference should be called, with the equal participation of developing and developed countries, so as to find mutally acceptable solutions to the grave economic issues of the contemporary world.

The presidents of Romania and Egypt assessed that in state to solve all these issues, all countries, no matter their rise or social system, should take an active part, the role of the UN and of other international budies ought to grow in the democratization of interestation interestation.

links.
It was stressed that an in-

portant role in the settlement of the complex and grave issue confronting munking goes to be small and medium countries, the developing and non-allgued countries. countries.
President Nicolae Ceanses

and President Muhammad llos-ni Muharak expressed their peoples' determination to sig-up their international collabo-ration, at the UN and in other hodies, to make a growing con-tribution to the creation of a world of peace, understanding and collaboration among ma-

tions.

Held in an atmosphere of warm friendship, mutual esteen and understanding, the new Ramanian-Ezyptian summit weeting and talks are a new and policy of South Africa was firmly condemned.

In connection with the world economic situation, it was shown that firm measures should be taken to cradicate underdevelopment and establish a new planet.

NICOLAE CEAUŞESCU'S SPEECH AT THE BIG CIVIC RALLY IN TIMIŞOARA

while in Timisoara on a working visit and for the opening of the new academic year 1988/1888, the RCP General Secretary, Romania's President Nicolae Ceausesou made a speech at a civic rally in the seal of Timis county.

In general, we have good impressions of the activity and reaults soured by the collectivities of working people in the enterprises visited, the speaker said showing that, in point of industrial output, Timis ranks plath among the country's counties. He assessed that, had work been better done, the county could have ranked better considering the existing fixed assets, the working people's capability and the existence of a powerful higher learning and research centre.

Throughout the country, working people in industry and the other branches also scored important achievements in the eight mouths of this year, the speaker said, further referring to the measures which should be taken for the best fulfilment of the plan.

he taken for the best fulfilment of the plan.

Alentioning the current tasks in the Romanlan economy, fresident Nicolae Ceansescu underscored the need that work should concentrate on the implementation of the programmes for the organization and modernization of economic activities and for the application of the now economic and social mechanism, for their founding on the self-financing and self-management principles, and for a grawing efficiency of economic activities. Special attention should be paid to stoudie rates. should be paid to steadily raising the quality and technologic-

count the fact hat the Roma-nian economy cannot develop und our programmes cannot be carried through without broad economic technical and scienticonomic technical and scientific collaboration worldwide by increasing economic exchanges, through cooperation in production, hence through an active participation of nach enterprise and central department in international exchanges, in the appropriate achievement of production an export, in obtaining the highest quality, ensuring the best use of both raw materials and of the work of our people.

Accordingly, he added, growier attention should be paid to questions related to productivi-ty, the reduction of material expenditure and consumption, and the fulfilment of the other indicators that are a unitary whole and provide for the harmonious development of the national economy.

Noxi, President Nicolae Ceausesou reterred to the re-sults scored in agriculture by Timis county this year, noting that, though yields were higher the new agrarian revolution.
In connection with the new 1988—1989 school year that opened all over the country on September 15, President Nicolae Cenusesen stressed that Rountnian education developed vigor-ously in the years of socialist construction, Nearly 25 per cent of Romania's population is learning. Ten-year education was generalized and about 80 per cent of young people are Ceausescu spoke about the Ro-manian party and state's policy of ensuring full equality of rights to all citizens, without discrimation as to nationality or other oriteria, saying that for all children and youths 10-year educations is computery, and all children and youths 10-year education is compulsory and that 12-year education will be so too starting in 1990. The speaker also said that young people of a different national descent can learn also in the language of their nationality. But it goes without saying, he showed, that all should learn the Romanian language which gives them the possibility to work in every area, to use to advantage their creativity, to make their contribution in every field — science, culture, practical activities — to general development.

At the same time, in consideration of the ever closer inter-

ration of the ever closer inter-relationship between interna-tional activities and the demand

the exchange of material and cultural values, in the international division of labour, all young people must learn two foreign languages, which will help their multilateral training and put hem in a position to cope with every situation after graduation, to take an active part in the economic life, in the international exchanges and relations in every field. We can proudly say that our education is modern and meets the current development demands of society. He requirements of societistical divisions in the contemporary of societies.

ty, the requirements of socialist construction in Romania, the

Highlighting that a new

school year was opening in constitutions that were good in every respect. President Nicolae Causescu spoke at longth about the tasks of education of all levels in the country's current.

Referring to the demand for a much closer integration of odu-chtion with science and produc-

peaker stressed.

development stage.

the exchange of material and

on and added: There are great powers in the world that have considerable military strength, but the greatest strength of all people with a high level of cul-ture, armed with the gains of power on earth, la the field of science, education, culture Romania, our people must be strong, with a strong science and culture.

In his speech Romania's Pre-

sident stressed that retrograde manifestations, mysticism, ob-scurantism, changinism and nascurantism, chauvinism and na-tionalism, everything that de-grades man should be firmly fought against as they run counter to science, to culture, to the very notion of buman boing, of humanism. We must educate our youth, our entire people in the spirit of the literis of justice, equality, of friendship and solidarity with ideals of justice, equality, of friendship and solidarity with the youth and peoples everywithout any distinction as in their social system, we resolu-iely work for the principles of full equality of rights, observ-ance of national independence and soverignty, non-interfe-rence in internal affairs and mutual advantage, of each poomitual advantage, of each poo-pie's right to develop, to orga-nize society as it wishes, as it thinks it best meets its needs to powerfully assert them sel-ves in international relations. Our country actively participa-tes in the international fight for disarmament, for nuclear disarmament first and foremost, for the compile elimination of for the complete elimination of nuclear weapons on the planet. We firmly declare for a passage to the reduction of conventional weapons, the limination of chemical weapons and the radical reduction of conventions weapons. reduction of military spending.
We consider that everything
possible should be done for the
settlement of interstate conflicts and disputed issues only



prove the situation, and that the utmost attention be paid to the rhythmic achievement of the planued production, of the exportable one in particular. Nicolae Ceausescu siresed that the continual rise of the technical and qualitative standard of products, of their competitiveness, should also

lle at the centre of one's concerns.

Nicolae Ceausescu emphasized the need for action to be taken to carry out the programmes of organizing and modernizing production processes, observing the approved consumption norms, reducing material and general expenses, using production capacities and the labour force with maximum efficiency, increasing productivity and economic

The Party General Secretary also referred to cortain aspects of work in agriculture, to the outputs registered which, although larger than in previous years, do not fully reflect the county's great possibilities. He asked that land slock, the strong existing technical and material base be iurned to better advantage, for increasing plant and animal

equipment used also in large-scale industrial production. An exhibition organized there displayed significant data on the development of education in the county, the quality of the educational process, as well as a series of achievements of pupils of Timis county, many of them being winning prizes as part of school sessions of scientific papers or of job con-

ample exhibition staged at the faculties of electrotechnics and mechanics suggested the dynamic image of the Roma-nian education, the intensity of the modernization drive. On the occasion of the working visit to Timis county an of the inauguration of a new academic year a great civic rally was held in Timisoara on Thursday, Sentember 15,

fight for progress, for science and culture, for a free and independent life, for a better and more fust world, the speaker emphasized.

Calling on the students throughout the country to begin the new academic year firmly resolved to learn as well as possible, to master the latest knowledge in science, in technology, in world development, President Nicolae Ceausesca showed that Romanian society needs a young generation with a revolution has not ended, it goes on and will go on under different forms. forms.

The President also called on the teaching siath in do their ulmost for instruction to pro-coed in the best conditions and at an over higher level; position to the responsibility mainmonit to the responsibility inclinating on them in moulding a young generation with a revolutionary, pairiotic spirit, ready to serve, under any circumstance; the cause of speinism, of communism, the people, its weitarn, independence, and sovereignty, a time defender of international reasons and attenues time.

poace and cooperation.

In the Haal part of his speech, President Nicolas Connected shid Focussing our entire solvity on the implementation of Romania's strategic ingets and development programmes on the path of socialism and communism, we do not forget for one moment that we must nelively participate in the international life, he the entire of he complex international of he complex international of the complex international of the complex in fernational of the complex in a few splitt, that oilly in peace and collaboration on our country and other states implement. poare and ocoperation. collaboration can our tourbry and other states implement their social development programmes. We broadly develop our relations with sacialist countries, with developing touristies, with developing touristies, with the spinishes, with all the spites of the world. interest both of the respective peoples and of the general cause of collaboration and peace throughout the world. We pay special attention to the problems related to the liquidation of underdovelopment, the achievement of a new world economic order, which should ensura the accloeconomic progress of the great majority of the world's states that are now developing and even poorly developed countries, this meets the requirement for a broad international collaboration and peace based on mutual respect, on the equal collaboration among all the states of the world.

Reassering the RCP and Ro-

Reassering the RCP and Ro-

maning the iter and de-maning states stand and de-termination to de everything in future, too, in order to Issues, President Nicolat Ceausesou emphisized that Romania pays special attention to the situa-lion in Europe, security and col-also in other regions of the laboration on the continent, the situation in the Balkans, but world, in consideration of the injordependence of various sinces and regions of the world. It is unconscivable that pro-blems in a region of on a con-It is inconceivable that problems in a region or on a conthems in a region or on a conthems can be solved. While in
other regions they remain complicated, he said, showing that
newadays this is no longer posstille. That is why. Nicolae
Ceauseacu said in conclusion.
Romania is firmly delermined
to relively participate in the
new settlement of the questions
in a democratic spirit, both in
Europa and throughout the
world, We are firmly convinced
that the phonics everywhere, in that the peoples everswhere, in concert, are in force that can half the dangerous course of events can impage disame. clear weapons, the achievement wors, a world of count collaboration dimong all nations.

RECEPTION BY THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC

THE PREMIER OF WESTERN AUSTRALIA

Nicolae Ceausescu of Romania received Peter Dowding, Pre-mier of Western Australia, who paid a visit to Romania. During the talks, emphasis was placed on the fine relations hetween Romania and Austra-lia, which have been develop-ing steadily, on the basis of full equality of rights and mutual

On Seplember 10. President

Recalling the official visit President Nicolae Ceausesou and Eleua Ceauseseu paid to Western Australia this year the guest considered it to have gone down as a algolficant mo-ment in the strengthening of Romanian-Australian coopera-

uon. The Romanian head of state showed the fine links between Romanian enterprises and Austomanian exterprises and Australian companies to be a conclusive example of the special role of economic cooperation in better knowledge and rapproclument between peoples, in the promotion of international understanding and collaboration.

tion, The wish was expressed to further work for the expansion and diversification of relations between Romania and Western Australia, for the implementation of the understandings reached.

EXCHANGE OF MESSAGES

In Pyongyang, Romania's Prime Minister, Constantin Dascalescu, conveyed, on behalf of Romania's President Nicolae Ceausescu and of Elena Ceausescu, to President Kim II Sung, greetings, wishes of new and important achievements in the socio-economic development of the D.P.R. of Korea, in the struggle for carrying out the lealtimate asbiration the homeland's rounification.

Thanking for the message addressed, President Kim II Sung conveyed President Nicolac Ceausescu and Elena Ceausescu the best wishes and to the Romanian people. wishes of now, great successes in building the multilaterally developed socialist society.

During the meeting, special attention was paid to the continuous development of collaboration and solidarity re-lations between Romania and the DPR of Korea. The convic-tion was also expressed that measures will be taken for the and cooperation objectives agreed upon.

Prime Minister Constantin Dascalescu, who at the head of a narly and state delegation participated in the events of 40 years, since the creation

of the DPR of Korea, had official talks with with the Pro-mier of the Administration mier of the Administration Council of the host country, I. Jin Mo. On that cecasion, a mutual briefing took place be carrying out socialist construction in the two countries and the sings was analysed of fulfilling the decisions adopted on the occasion of summit Romanian-Korean meetings. Special attention was granted to questions of the confinious development of commit collaboration, concrete measures botation, concrete measures concerning the development and deeponing, of cooperation in production, the amplification of the valume of commercial

exchanges party and stale delegation participated in the Romanian-Marcan friendship

MEETING OF THE EXECUTIVE POLITICAL COMMITTEE

Meeting on September 13 under the chairmanship of the General Secretary of the Romaniso Communist Party, Nicolae Ceausesou, the Executive Political Committee of the CC of the RCP examined an account read by Prime Minister Constantiu Däscälesou on the way in which the plan provisions for the first decade of September were implemented in industry and agriculture, on the measures to be taken for the plan for this month and the whole year to be fulfilled in the best conditions.

whole year to be fulfilled in the best conditions.

In its meeting the Executive Political Committee examined and approved the proposals regarding the participation of the Socialist Republic of Romania in the 43rd United Nations General Assembly Session.

It was established that, on the basis of the mandate entrusted to them, the Romanian delegation should promote Romania's considerations and proposals, the outlook and initiatives of Nicolae Ceausescu, Party General Secretary, President of Remania, on disarmament, on the other items on the agenda of the U.N. General Assembly Session. The Romanian delegation will work for the adoption by the U.N. of officient measures conducive to the cessation of the stress need and a proposals. conducive to the cossistion of the arms race and a passage to disarmament, to nuclear disar-mament in the first place, to an end to nuclear tests, ronun-ciation of outer space militari-zation, the banning and liqui-dation of chemical weapons, a substantial reduction of conven-

substantial reduction of convenilonal arms and military spending. The Executive Political Committee entrusted the Romanian delegation with the mandate to reiterate from the rostrum of tite high international forum socialist Romania's will to furtsocialist Romania's will to further milliate to strengthen cooperation with all peoples, with
the advanced forces everywhere
in the fight for the firm assertion of the peace and cooperation of the peace and cooperatick in various parts of the
world, for the eradication of
underdevelopment and the building of a new international
economic order, for the establishment of a climate of secutity trust and broad cooperation in the world.
According to the mandate enignisted to them, the Romanian

delegation will work for the promotion of the new item included on the agendu of the U.N. General Assembly session on itemania's initiative regarding the states' responsibility not to admit nutionalistic, charvinistic, racist and antisemitic manifestations to their territory. manifestations in their territory, not to instigate or support such activities in the territory of other countries.

The Homanian delegation will

The Romanian delegation will also underscore the states' res-possibility for the protection of the environment and the pre-vention of its pollution fellow-ing the accumulation of toxic and radioactive wastes, for clo-ser international cooperation on solving these problems.

solving these problems. During its meeting, the Exe-During its meeting, the Exacutive Political Committee was informed about the results of the official goodwill visits President Nicolae Coaugescu and Klena Coaugescu paid to Kenya at the invitation of President Daniel Toroitich arap Mol, to Tanzania at the invitation of President Ail Hassan Mwinyi, as well as about their friendly meeting in Cairo with the President of Egypt, Muhammad Hosni Muharak, and Suzanne Mubarak.

The Executive Political Committee underscored that, through their results, those visits marked highly significant moments in the strengthening of Romania's friendship and collabora-

in the strengthening of Roma-nia's friendship and collabora-tion with those countries, for the benefit of their own peo-ples, in the interest of the causo of peace and understanding

among nations.

The Executive Political Com-The Executive Political Committee underscored in this framework the importance of the exchange of opinious Remania's President had with the Kenyan head of state when the common wish was reasserted to impart new dimensions and an 'ever richer cantent to the cooperation between the two countries, to intensity economic, technical and splentific cooperation, to increase and diversity trade on balanced, manually advantageous hases.

The Homanian-Tanzanian summit dialogue opened prospects for a more powerful downlopment of the sollaboration hetween our two countries. In the political, coopinie, feebnical, scientific and other fields, in consonsus with Beith peoples interests and apprentions after

peace and progress.
Onsousis with hoth pomisrosis and progress.

The Executive Pointest was underlined the high significance of the exchange of opinions President Michel Counsesen had with the Presidents of Konya and Tanzah on International development which underscored the kiedly which underscored the identity or the great closeness of vierpoints on the major questess confronting mankind.

The Executive Political Contititive appreciated the faithest, during the take, the determination of Romania and the visited states was reasert.

ed to actively cooperate of a international plane — with the UN and its specialised to the UN and U the IN and its specialized is geneies, the Group of II with non-aligned movement. It was emphasized that, during the summit dialogue, because the special attention is it resident understed the special attention of underdevelopment and the establishment of a new well-processor according.

economic order.
The Executive Political formation assessed that the result of the Romanian-Egyptian summit we a new and valuable continuous of the good relations of the good relations of the sold pand collaboration between the two countries and people. At the same time, refrest was made to the fact that the great old countries and people was made to the fact that the great old countries and people was made to the fact that the great closcuess of Romania. and Egypt's stands on media-ternational issues, the two to unfries' wish was expressed in intensity their collaboration as a world plane, within the intensity (i a world pl and other a world plane, which and other international believes in order to increase the contribution to the constitute softlement of international destions, to the building of extlons, to the building of world free of weapon as world of peace, and standing and collaboration

standing and collators mong nations.
In this framework persistence of the innertance of the innertance

On Thursday morning Nicolae Ceausescu and Elena Ceausescu visited the industrial high school of chemistry in Timisoara. The high school has technological laboratories of chemistry, physics and biology, a pilot station furnished with

Later on, President Nicolae Ceausescu and Elona Ceausescu visited the Traian Vuia Polytechnic Institute. An during which President Nicolae Ceausescu took the floor,

al standard of production as one of the basic conditions to accomplish the revolution in science and technology, to ensure the higher competitiveness of the Romanian products so that they may be on a par with what is made in the world. We must strive for some of them to hold a more imperiant place, a leading place if possible. Only thus can the Romanian industry play a major role in industry play a major role in the country's development and actively participate in the growth of international exchanges and the country states.

kes and the international exchan-sion of labour, the speaker pointed out. The speaker Righlighting that all enter-paries, the industrial control de-pariments, all fields of activity for the achievement of produc-tion and expert. President

enrolled in sector high schools in 1990, 12-year schooling is to be generalized. Romanian higher oducational establishments train the personnol for all sconomic and social fields. Healdes the great achievements in general sconomic and social service, in socialist construction, the strong development of aducation is a major accomplishment failing which we could not have powerfully developed seconomically and socially, improved the standard of civilization in Romania Fresidon, Nicolae Ceauşeaco went on. All education in Romania is free, with state expenditures on it expeeding its billion ishmore 12 times as much as in 1950. Leav it since in many dountries, even developed ones, spending in seconoming have risen. Nicolae

a muon goser integration of odition with science and production, the spieaker insisted on the stronger growth of scientific research in all fields, including in adaptation. We must been out science and technicary, in all fields on the latest advances in science and technicary, in himman knowledge in goneral, said the president, adding that work must be fully based on the revolutionary scientific outlook on life and the world, districted and the world, districted and instruct materialism, on the principles of scientific socialism. Only in that way can known in education and science fulfill their mission of paramount importance in the dwolley opticing of the country and alloughed to from the dwoll opticing of the country and allough the science of the

SCHOOL BEGINS

A new school year begins... After several weeks of vacation, hundreds of thousand children and youths meet again school's familiar atmosphere without the feeling that they return from another without the feeling that they return from another continent. Contemporary pedagogy condemned the grandparents' holidays, the total allenation from school, because it condemned without right of appeal, the education system they were submitted to. School is no longer a constraint and taming, educational barrocks or grinding, it is close to the child entering life, as a natural part of a shaping process that starts long before it, with the first games. School wants to be a "game" taaching, like any game, creating skills and automatisms at the level of each age's understanding and man'estanding level of each age's understanding and manifestation levels. School discovers and cultivates incli-nations and tendencies, talents and passions. The reverse of this way of understanding things is vacation which does not interrupt the formative

tions find a broader manifestation field, in a na-tural continuation of the process sponsored by school. The children's "teacher-pupil" games and their fanciful dreams about the future are continued

their fanciful dreams about the future are continued in a different, more attractive atmosphere. The holiday of our children is an active holiday called, half seriously halfjokingly the fourth term.

In Romania, where education is seen as a fundamental component of the development strategy, the fourth term enjoys full attention. Further down we shall present aspects related to the way in the which school keeps in touch with the studen's throughout the holiday, to the constant preoccupation with offering the best conditions of development to the young generation. Naturally, holiday will be holiday. Especially because it represents the widest horizon opened to passion and talent, to the most horizon opened to passion and talent, to the most positive impulses and inclinations of childhood and youth, of the human age carrying the largest creative potential.

 Operation systems and nu-merical methods; 2. Assembly 3. Applications in the Pascai language and computer-uided instruction ; 4. Computer aidedproblems.

Together, the pupils listened to a series of lectures and then worked by groups on the computer (five hours daily). As part of the programme, they also at-tended colloquia with various guests of the comp - experts from production, research and design, and paid visits to the territorial electronic computer centre, to the Electromures enterprise. The colloquia and the visits afforded them the opportunity to become more familiar with the control of production processes, with the applications of informaties in medicine, with

artificial intelligence elements. The success of the camp was first of all due to the vivid inicrest taken by the participate in their activities. The expansions of Tirgu Murce for its third year running), especially those from the Farkay Boyachigh school where the tany was based, were freeproschible guests, rounding off the lastness around the participation proper with a varied at interesting representations of the easy were also attained thanks a saveral close collaborators of several close collaborators the camp : the electronic ma puter enterprise of Buchum the peripheral element coin prise, the territorial electrate computer centro in Tirgo Ma

The future information sele lists together with these whe will use informatics in other fields did rest, in their way, a that they may acquire more gi-zes and awards, but also necessury skills for their everstas



THE FOURTH TERM

Every year, the Romanian pupils benefit by numerous rest camps in the mountains and at the seaside, Holiday clubs set up in all localities have a per-manent netivity.

Yet, hesides these camps, which we could term "conven-lional", specialized cumps have been organized for several year now. They are meant for pupil-researchers, pupil-creators. Thus in the recently concluded summer, seven camps of this klud were opened: the informatics and computer camp, in two 10day series; from August 16 to September 5, at Tirgu Mures; the electronics camp, August 10—20, at Timişoara ; the coology camp, August 21-31, at Caranaches: the agriculture camp; August 4-14, at Fundulea ; the history and archaeology camp, August 3-13, at Insl; the ethnography and folklore camp. August 8-18, at Belus; the artistic creation camp, August 26-Soptember 4, at Radauti.

Each of these camps was attended by 100 pupils, except those of informatics and lilerary creation; where the parti-sipant's number topped 200,

1:

Who are these pupils? First. we must say that in order to be able to go on a camp of a certain specialty, the pupils are subject to a strict selection. They must be members of the relevant circles working in schools and the houses of scicnica and technology for youth in the localities whence they come, must have performed well in the national and intermutional school contests. must have been awarded prizes at the national students' scientific sés-sion. In other words, these camps are for the best, And in order for them to develop, they must be carefully cultivated.

These were a few general data. In order to make you un-derstand better the organization of a specialized camp, here is the organizational structure of the informatics and .. computer comp of Tirgu Mures.

The camp was attended by the prize winners of the recent edition of the national informatica school contest, from the sections of both information specialists (pupils of informatics high schools) and users (outils of other types of high schools), The camp also galacted, lie winners of the bigh schoolers national solutific session.

According to the categories of participants, to their knowled-ge and concerns, they were divided into four working groups



ROMANIAN NEWS

THE YOUNGEST RESEARCHERS

This year's edition, the 17th, of the students' national scientific session was held at Cimputing Moidoveneso, Succava county, in a picturesque mountain landscape, over July 24—30. Certainly, it was not a scientific congress. Why? First, high school pupils aged between 15 and 18, therefore with minimum research experience participated. This disadvantage often turned into an advantage, through the daringness of the ideas ugh the daringness of the ideas

ugh the daringness of the ideas advanced.
Secondly, unlike the very restricted field of a congress, the pupils' scientific season tackled a wide range of areas. Its 13 sections (mathematics-informatics; physics; chemistry; biology-medicine; philology; luktory; philosophy-pedagogy; economic sciences; mechanics and new sources of energy; electrical engineering-electronics; construction, minenergy; electrical engineeringelectronics; consiruction, mining, oil, geology, metallurgy,
light industry; agronomy; geography-ecology) approached questions related to nearly all
types of high schools in the Romanian educational system. All
in all, the recent session brought together nearly 600 papers
authored by pupils from high
schools in major towns — university centres but also in smaller towns and even villages.

Paradoxically, despite this
large number of papers, the
participants had to cover a rather difficult road to get there.
Sometimes, the hurdles on their
path dissuaded the less passio-

ico of Bucharest) for the physics section, professor Alexandru Savu (the University of Cluj-Napoca) for the geography-ecology section.

Even in these conditions, management were highly approach.

Even in these conditions, many papers were highly appreciated considering their broad prospects of application. Here are, for instance, a few works which won the first prize: "On Prime Numbers" by Ovidiu Calin, the Gheorghe Lazar high school of Bucharest (coordinating professor: Ghoorghe lanus); "The Representation of Algebraic Numbers by Decomposable Farms, A Generalization of Thuc's Theorem" by Radu Popescu, the Nicolae Büleescu high school of Craiova (coordinating)

consideration are the scientific documentation and originality, the prospects of research and application of the respective

the prospects of research and application of the respective theme. Finally, unlike a usual scientific congress, the students' session established a hierarchy in all its stages, the national one included, awarding prizes for the best papers. The juries who assumed such a risky obligation included outstanding personalities: university professor Adrian Petrosou (the Bucharest Polytechnic Institute), university prof. Dan L. Puric (the University of Timiscara) for the mathematics-informatics section, as well as associate prof. Ican Nicolacscu (University of Iasi), scientific researcher Daniel Câta (the National Physics Ceutro of Bucharest) for the physics



Photos on this page are a kaleidoscope of the stu-dents' vacation that ended donts' varation that ended on September 15, when the new academie year started. As you can see, a yacation rich in trips, sports activities, national camps organized with various solentific, cultural and artistic specialities including a large number of youths from schools and higher education institutions throughout the countries.

THE PUPILS' **OLYMPIADS**

Modern sports Olympiads, initiated nearly one hundred years ago by Pierro de Couberlin, are held once every four years white the students' International Olympiads — competitions of pussion and intuiligence, which started later — take place every year. As a rule, Olympiads in fundamental subjects (mathematics, physics and chemistry) are organized in July, at the end of every academic year.

This year the mathematics competition has reached its 29th edition (the oldest), the chemistry one its 20th edition, while the physics one the 19th display. Romania is among the few countries in the world which sent representatives to all these editions and at all every disciplay.

play.

Over the last 3-4 years the play.

Over the last 3—i years the Romanian representatives have regularly won the first places. Let us recall them. All the six Romanian participants in the Helsinki Olympiad of Mathematics (1985) won the first place, with Romania finishing first in the unofficial standings including another 30 countries. The performance was repeated by the mathematicians in Solia and Athens (at the Balkan Contests), Warsnw and Havana (International Olympiads). Physicians and chemista also registered very good results.

This year the Romanian students reconfirmed their previous successes, despite the higher exigency of the juries in Australia (mathematics), Finand (chemistry) and Austra (physics). As a matter of fact professor Dan lordache from the Polytechuic Institute of Bucharest, head of the Romanian

detegation at the latest edition of the Physics Olympiad, noticed a suggestive detail brought up during organizational discussions: considering the situation registered at the previous edition when Catalin Malureanu notched up an impressive score, leaving behind the other prize winners, it was proposed that prizes should be awarded shrifing with the average scores of the top three placers three performers, a kind of prize protection.

performers, a kind of prize protection.

This decision could hardly
prevent Costin-Radu Popescu
(from the Nicolne Balcescu mathematics-physics high school
in Bucharest) from winning the
first prize and Cristian Gavrila
(the mathematics-physics high
school no I in Brasov), Dulliu
Diaconescu (the Stefan cel More
mathematics-physics high school
in Succava), Stefan Simion (the
lon Luca Caragiale mathema-

mathematics-physics high school in Succava), Siefan Shulon (the lon Luca Carugidle mathematics-physics high school in Ploicett) and Lucian Clobict (the liurnuzachi industrial high school of Radau(i) from taking the second prize.

The jury of the International Olympiad of Chemistry awarded the Romanian students the first prize (Sabloa Andrada Zurac, the Mircea cel Batrin mathematics-physics high school of Constania), a second prize (Emil Tripa, the industrial high school no 12 of Arad) and a third prize (Cosileä Aloman, the Nicolae Balcescu mathematics-physics high school no 2 of Cosileä Aloman, the nicolae Balcescu mathematics-physics high school no 2 of Cluj-Napora and Daniel Nicusor Dan, the Radu Negru industrial high school of Figaras, Brasov county), four second prizes (Andrei Morolanu, the mathematics-physics high school no 1 in Bucharest, Andrei Banu Radulescu the Mihai Viteami mathematics-physics high school in Bucharest, and Octavian Farcigana, the inicolae Balcescu mathematic-physics high school in Cralova).

A strupte reading of the figi

In Craivas.

A shuple reading of the fist reveals that all of them come from different localities—from great university centres such as Bucharest and Cluj-Napoea, but also from small towns like Fagaras and Radfull. At the same time the raci that a student lime to post disciplines. Hence the opposite there are students well trained in fundamental abblects who come from industrial high schools, and they investigated if at International Olympidds where the explanation? First of all the Explanation? First of all the Explanation? First of all the Explanation of the cotions assets in each at all fevels. Naturally, it descends from a long standing fradition which nevertheless has never exact the inferential is, that Olympiad the school contests have been improved and expanded. For instance, that year the national phase of school Olympiatis was entered by 6,687 attuitions for 14 school subjects.

CONSTANTIN LUPUE.



naie ones from going any fur-ther. Only the pupils who did have semeibing to say remain-cil in the competition. Let us iry to break down this road, ac-tually the pupils's system of sol-entitle research. In every high school there are solentifle, tech-nical or literary circles. Their members are selected from among the pupils having the members are selected from among the pupits having the best results in the respective subjects. The teacher — head of the circle, generally himself a passionate researcher, tries to identify in pupils not only the ability to assimilate information he also their capacity to advance new ideas, to create. At intervals fixed by themselves, the members of the circle red together and discussions. circle set together and discuss the questions of concern to them. Thus, whether weekly and bimonthly, under the teacher's guidance, the participants is the circles exchange information on the topics under study. Sometimes they do not include that these debates are increased or their qualities of luture researchers.

Scientific sossions organized by each high school are another kind of test. The papers presented on the accasion are the estimate in every workshop throughout the ficademic year. Locally and county sossions are inclinating stage, with the existency strowing higher as we approach the nation-wide pha-

nator: professor virgitto scinsider) for the mathematics: "A Study into the Possibility of Using Certain Chemical Compounds as Accelerating Additives of Congreter by Doine Noslineri, the Industrial High School No 4 of Successor (prof. Aurelia Birugaru), "Syntheses of Substituted Phese Theory & Aurelia Strugaru), "Syntheses of Substituted Phese Congretations of Sub cava (prof. Aurelia Strugaru), "Syntheses of Substituted Phenexy-Acetic and Phenyl-Acetic Acetic and Phenyl-Acetic Acetic and Phenyl-Acetic Acetic and Phenyl-Acetic Acetic Prof. Valentina Darabantu in the chemical section; "A Cottection of Cacitases From Carlosity to Achievement", by Catalin Filip, the Tractorul industrial high school in Brasov (prof. Viertea Straiut), "The Achievement of Polypicids in Vitro with Solatum Tuberosum", by Alexandru Yladimiresou, the C.A. Rosett high school of natural solences in Bucharest (prof. Riena Casandroin), for the biology acetion. The list of papers awarded the first prize is much lobger. In fact, very much as after all the previous sessions a Buletin Stilpitic Scientific Bulletin) is to be issued, gathering the most valuable papers from all sections.

The volume to be found. In the private informatic as in the III braries of light schools, teacerch institutes, and faculties will be some a reference boat for far ther contributions.



THE 365 DAYS OF THE STUDENT PARK

It is aircady 35 years since a group of passionate people has turned a vacant area on the banks of the Tei lake into a banks of the Tci lake into a beautiful, sports area for University students. A few years later, through sustained investment offorts, the sports base under the aegis of UASCR (the Union of the Communist Students' Association in Romania) developed into the present-day students' Cultural and Sports Complex, or, in brief, Student Parc. The TEI complex is now

"park" with the various sports boats.

One who is neither on the sports grounds nor in the water can surely be found on the beach. In order to satisfy the 5,000—10,000 daily visitors of the complex and all the more see the 15,000—20,000 visitors during the weekend, the boach at Student Parc has been expanded by another 2,000 ag.m. What pleasure could exceed that of closing one's eyes under the caress of the sun while the



a multipurpose area making the boliday dream of the Romanian and foreign students come true,

A high green gate and a sicket counter only keep the host of young people lined at the entrance of the complex Once the admission ticket has been checked, every student heads to his favourite place on this little Bucharest litteral. A day's holiday at Student Pare costs... 5 lei. All sports or cultural-artistic activities the students can participate lu, directly or indirectly—as speciators—are free of charge, What can be the attractions of the TEI Student's Cultural and Sports Complex?

Land sports. From mor-

Land sports, From mor-ning illi night, the tennis balls "sport" on the 24 cinders or concrete joints courts. The teams playing baseketball, hand-ball or valleyball, are organized on the spot the same as the on the spot the same as the speciators gathering to support them. Resides the four football, six baskelball, (we handball and two volleyball grounds, on the map of the complex there was still a small area which land not been used owing to its lateral property polyphylar lines, with the not been used owing to its improper neighbourliness with the confectionery's windows. But those who arranged it did not forget about it and put in five badminton grounds there. The biazing heat of the sudents' complex is sweetened by the waters of the Tol lake. For the timid ones, bothing in the specially arranged swimming pools is enough. For the brave opes, more difficult sating "adventures" are available: "yachting rowing, windsurfing, water skirowing, windsuring, water ski-ing. The nautical club at Tel has n mass character, not highly professional. As a matter of fact, it is the biggest beginners' centre in the country, laying at the disposal of the afudents practicing squatte sports lis

noise of the sports grounds tades in one's dozing off? But, suddenly, one starts when hearing one's name spoken at the close-circuit radio station of the complex. Somebody has requested a song for you at the RADIO-TEI broadcasting. Then, from the loadspeakers hidden here and there in the park flow: the Disco Panorama. Tel top, jokes, announcements and tempitug invitations to: ground and aquatic entertainment, such as walking on the beam above the water, underwater fishing, sack hopping, table tennis, gkittes, chess, yachting enteats, shows given by students' artistic clubs or professional thea-





door discotheques, rolling disco-toques and even the "Miss TEI" contest. A variegated program-

me, for all tasics and everything for the five-let admission ticket.

Student Pare is also a hospit-able gournet host. The two res-

able gournes host. The two res-taurants of the complex — one of them serving traditional Re-manian dishes — and the eight eateries are always busy un-corking refreshment drinks, beer and mineral water bottles, and the sandwiches, plzza and ico-

cream are served as if on a conveyor belt. The elegant halls of the restaurants host students'



trips to Romania by the Youth's Travel Bureau (BTT), of offi-cial delegations of students from abroad, of the students' sports

teams coming here for training, of the groups of students from

other university centres in the

What about the winter activ-

clocitic games room parties robio gymnastics one, and shower rooms, clock rooms.

All the publicates which is the students completed in the lectives of students (and is lectives of the light-students) (and is less than the country levels, is less than and is less tha

Recreation, tourist a

baincai resorts, dubi ad

parks for students offer

ed an impressive nuck

of youthe from lowered

villages multiple positi-

lities to spend the vari-

tion. The adjoining plu-

tos present aspecis of the Tei student park of fit

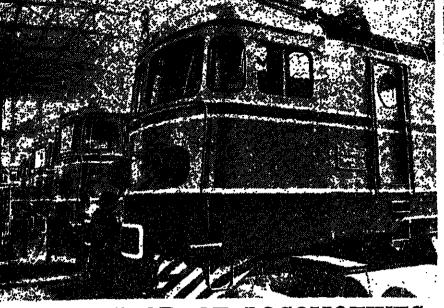
Union of Communist Ste denta' Association of Re-

mania and belonging in the Bucharest university

hem.

Of the 365 days of the 3

ROMANIAN NEWS . ROMANIAN NEWS . ROMANIAN NEWS



A collectivity of the Traction Means, Electrification and Rallway section headed by ongineer Crisan Darmanescu from the Technological Research and Design Institute for Transport in Bucharest achieved an automatic installation establishing the technical state of locomotives. Its complete name is: installation for diagnosing Dieselectric locomotives (LDE-2,100 hp) and electric locomotives (LE-6,100 kw).

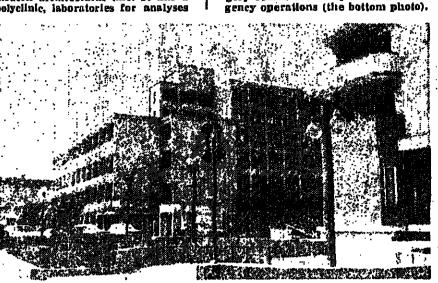
Not long ago, diagnosis was very difficult in marshalling yards and territorial depots; it was made by classical methous, by dismantling subassemblies on board the ecometive, a ilme-consuming operation which was not a scenre checking method. Other defects could appear when the ic-comotive was re-assembled. The present installation is completely automatic and dues not suppose an expensive work. With it, a large number a parameters defining

the lucomotive's technical state are measu-red, processed and rapidly interpreted, 401 points expressing 25 main technical para-metres are consulted.

Moreover, the diagnosis Installation assisted by an ECAROM 881 computer is provided with a memory storing data on flappy disks. Thus, "health charts" are made up for each locomotive. By means

The freshly opened hospital of Halog town (Alba county) boasts a modern architectural line. It has a

and investigation improving the diagnosis coelicient, as well as sur-gery rooms for complex and emer-



ROAD FABRICS

Moreover, the diagnosis installation assisted by an ECAROM 881 computer is provided with a memory storing data on floopy disks. Thus, "health charts" are made up for each locomotive. By means of this chart can be identified, upon the appearance of malfunctions, the points generaling them.

Thus, the automatic installation for locomotive diagnosis — ance of them is to be found at the Hucharest-Travellers deput—proves to be a valuable technical quality instrument and an efficient fechnical quality instrument and an efficient fechnical granting from the technologies of a new properties or the population. Those are fabric wastes which cannot be used to ob
M. CONSTANTINISCU

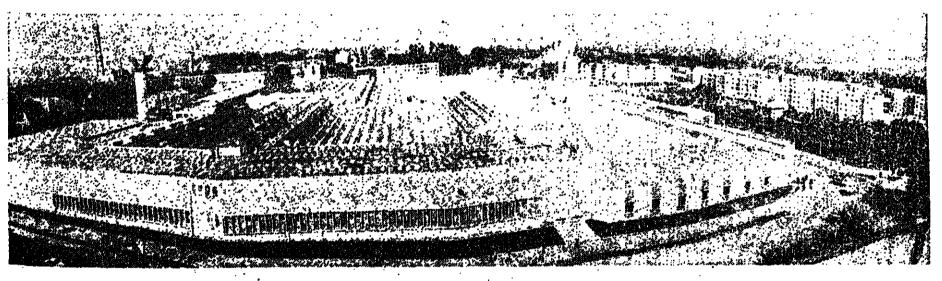
Road constructors have tain other fibres through textile processings.

It is in other fibres through textile processings. Confaints are used with ground results in hydrocellative to the curious vasterilems. For this purpose, the Textile Research Institute claborated the execution the weight of big tomage vehicles. The multitude of canbonated the execution of questions was answered by grounded the evenical quality instrument and an efficient fechnical quality instrument and preventing them.

M. CONSTANTINISCU

M. CONSTANTINISCU

All we have to do is wait for other shorter the propulation. Those are fabric wastes which cannot be used to ob-



A NEW THREE TIMES LARGER

Along the years Botosani.

now a county seat, has raised several enterprises of
autional interest belonging
to machine engineering, esectrotechnics, to the chemirai, light and food industry.
Enterprises such as Electrocontact, Melana, Integrate of
Flax, the Moldova Textile
Enterprise, tile ready-made
bothes enterprise, the wood
processing entorprise manu-

A NEW TECHNOLOGY

A NEW IECHNOLUGY

A new production unit has recently been fested at the Metallurgical Enforprise of Non-Ferrous Melals of Zlaina town (Alba county). This industrial first coincided with another event related to the ancient history of the Apusent Mountains — the celebration of 240 years of metallurgy. Continuing a long-standing tradition in the field of non-ferrous metal processing, the new unit will triple the production of the old plant when it reachies its full tapacity. The confiction of this highly iniportant project solicited the contribution of certain high-leels enterprises. The commissioning required installations manufactured by the Heavy Makinines, Knierprise in Bucharest, by Vulcan, Electrotubnica, of Bucharest, IMUM and IUC of Fagoras and IMO Arad. The new unit capitalizes an original Romanian technology; suspended smalling of concentrates obtained from local proof over The solubrous Hesting of the Institute of Research, and Production for inorganic Chomistry and Non-ferrous Motals is also an illustration of a valuable beforalist of localuteal intustria (physics in the classic).



ECOLOGY AND DECISION MAKING

Despite cruel reality, there are many possibilities to avoid shipping accidents which could cause the petroleum poliution of the planetary ocean's blue surface.

This is a supposition made valid not only theoretically but also practically. It belongs to specialists who generate off, for this purpose, simulators meant to instruct and train, the personnel involved in commanding oil tankers, such properpitions have intensified in the whole world prince 1278 types the latest version of MARPOL international conventions was adopted. Thuse are harsh lates on corning set politilon.

tional convention was adopted. These are paren pass conperming see pollution.

Within these processpations to highly train ship persome there is the new simulator for operations with
all tanked, designed by a chilectivity from INCETRANS,
coordinated by mg. Nicolae Mediacet.

This complex equipment, reproduces the control room
off tankers designed by a solicativity from INCETRANS,
with a desk where the subjectivity from INCETRANS,
with a desk where the subjectivity from the permanently presented: load, tamperatures in various scalions, supply
system, the timelinding of hiroporthing and valves, the
ship's position in traffic and the conditions soliciting the
ship's position in traffic and the conditions soliciting the
ship's position programmes with numerous limit hombinal
plans. In the ship, bland on a recording system, the indicates
prescribed orions can be played black and subtract

M. CONSTANT M.

M. CONSTANT

* ROMANIAN

* ROMANIAN

THE CITY AND ITS ARCHITECT REALITIES AND PROSPECTS AT SATU MARE

ledge: the framework of their existence is perfect but immut-able, stagnaut".

"Your remark reminds me of anthropocentrism."

CENTRE OF THE UNIVERSE. Coming back to our bees and ants, the unchangeable framework of life is incapable of bringing on development. Among many arguments here is one that never falls: as against the stable silicon, the lable carbon with its great variety of forms gave birth to life. Unstable structures seems to lead to organized systems of the higher levels. And architecture, too, is obviously subject to mutation which can be positive but starts and ends by being negative".

"It is closely related to entro-

"It is closely related to entrapy or non-entropy manifest in the world, in life, at a given moment. The place beld by architecture is logical but also analogues; it has the opportunity of entering the metaphorical zone, when what we conceive and build draws us nearer to this stage of thinking — that is of living. Exceeding logic (in the sense of limitation) and objectivism architecture can discern the limit between "a thing well done" and "artistic oreatton".

The name of architect Nicolae Porumbescu has lately been brought up into many discussions. Many classes of students hail him as a matchless master, his brother architects admire him (an admiration which neverhteless does not exclude, now and then, controversy), while peo-ple outside his craft consider him a kind of magician in the art of architecture.

Nicolae Porumbescu is rightly considered an original man : endowed with a vast culture (both humanist and scientific), his personality is doubled by an uncommon talent expressed in true works of urban architecture carrying his indelible mark everywhere in this country.

One of his public functions is that of Vice-Chairman

of the Romanian Architects' Union.

Any conversation with professor architect Nicolae Porumbescu can be fertile as much as risky; his part of dialogue covers apparently misleading digressions. That is why I approached him rather evasively during our recent meeting :

"If you agree, I should like us to talk about, you know, general things, world, life..."

"In other words you want us to talk through our bats. Your proposal sounds very attractive, provided we talk something coherent. World? Life? These are fundamental questions on which scholars and philosophers have been meditating for thousands of years. Every great man asserted or denied something or did both. Quite interesting to me seems the conclusion readid both. Quite interesting to me seems the conclusion reached by the school of liya Prigogione with notions specific to his universe: "dissipative systems", "order by fluctuation", "irreversibility", "complexity", "self-organization". Through his book entitled The New Alliance, the brilliant Nobel Prize winner (1977) guides as from the image of man cast conside the universe to his harmonious reintegration with nature. Thanks to the uninterrupted flow of energy between man and environment, life comes into its legitimate rights as on "organized structure".

"Your keen interest in mathematics, physics and philosouhy has become a notoriety You even spend much time studying them. What does an architect need these sciences for?"

"There is no need for us to turn rhotorical... However, here is an explicit answer: it is from the sciences you have just mentioned that an architect staris to conceive things, either out of vocation or out of simple duty. An architect is bound to know and understand the world, in order to know what it needs, in order to build its framework of existence, quite apart from that of other social beings, such as bees and anis. The latter

"Therefore you have in vive also what is currently called functional."

"It is a worn-out term I'd rather replace it with "useful". Not in the strict sense of utility, but in the acception of meeting the human needs, harmonizing the human needs, harmonizing creation with the expression of the human conduct. It would take us quite a while to define these functions. However they exist and they do have a definition of their own. Le Corbu-

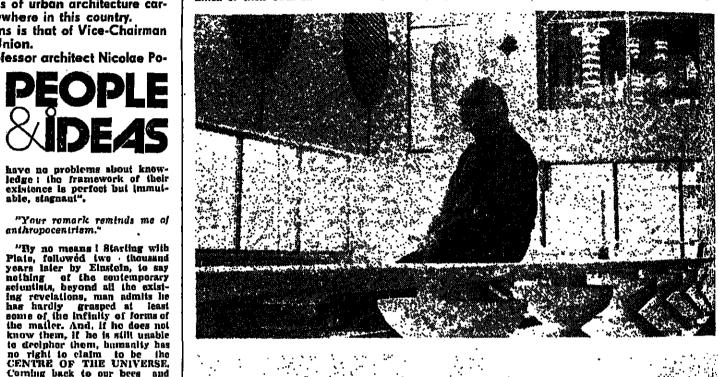
"Are you a follower of the conception of your reputed brother architect?"

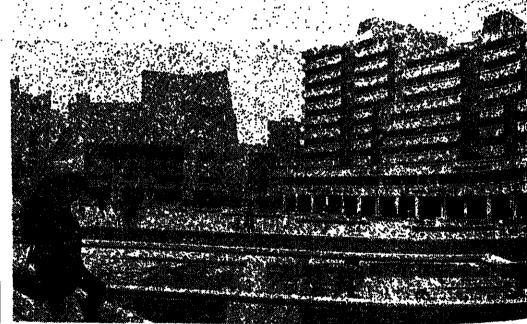
"If you are curious enough, you can see for yourself. In fact I think am one, But I am definitely against the "last cry" concept introduced by some of Lo Corbusier's former students—ambiguity. For instance Venturi and his school cuitivaled architecture attitudes expressing antics and even the grulesque. They are so-called postmodernist fashion styles which are to be found also in music. I don't trust their viability."

volitico-administrative

by you, has an almost by meters high tower. Am I we deduct from here that you an a representative of the monumental style?

"The verticality of the building you have just mentioned k won step by step; there is as thing haughty about it. And the don't like the word "monumental" either. Here, in Romani, we have a better one, closer is the heart; it is called miss (great). Pinced next to the gradificational style of a building its dimensions can be measured at first sight because they are human. Otherwise it would look like something grandiose whose meaning derives from Franch and is called megalomanis. The Parthenon — a criterion of valuating architectural creation—

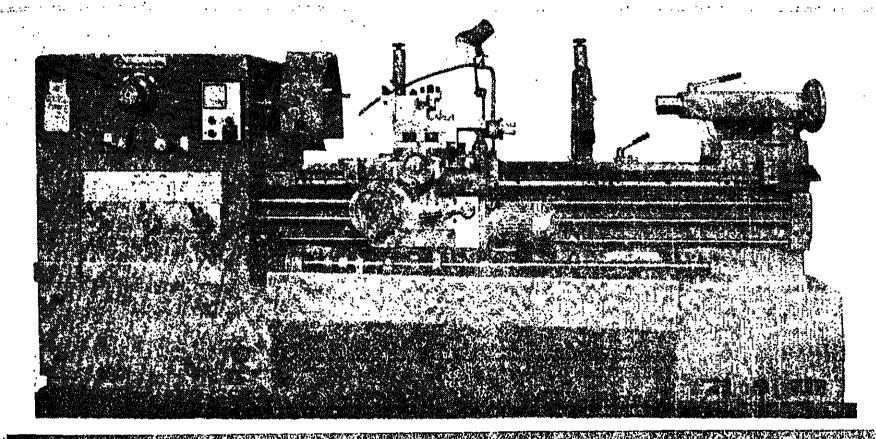






ROMANIAN

SUPPLEMENT TO NO 37 (546) SEPTEMBER 16

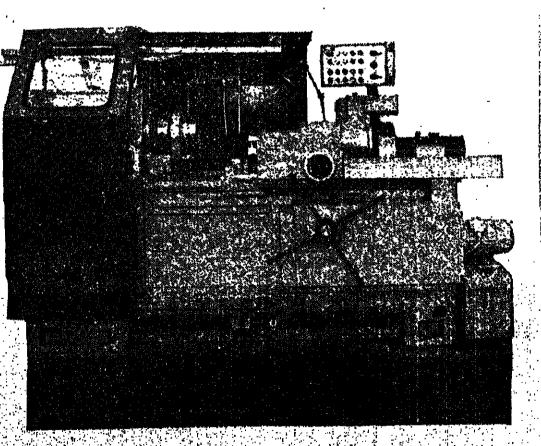


AND THE SOLD TO SOLD THE SOLD

RECOMMENDS THE FOLLOWING PRODUCTS:

drilling machines • multiple spindle drills • internal threading machines • hydraulic presses • mobile shaping machines with 425able automatic presses • high-precision power presses • die stamping presses • shape shears • sheet flanging and rolling ma-

- (from Individual equipment to turnkey complex projects).
- Technical assistance, knownow etc.
- Various household items such as cooking stoves, gas and lquid fuel stoves, all kinds of kitchenware, metal and plastic toys.
- All these and many other products which can be manufac-tured according to your request die offered by our enterpilse on





FOREIGN TRADE COMPANY . BUCHAREST 32 REPUBLICII BLVD. . PHONE 137596 . TELEX 11206, 11216 . CABLES! MEXIM

THE FINE MECHANICS



ENTERPRISE

YOU CANNOT PRODUCE WELL UNLESS YOU CONTROL!

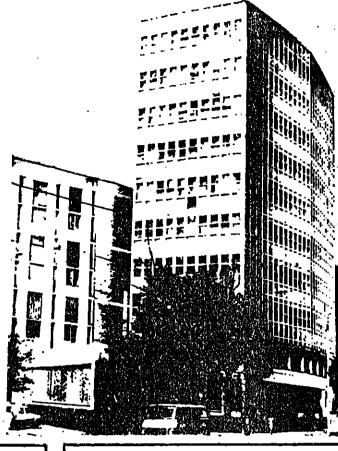
If, generally speaking, "man is the measure of all things" as Protagoras put it, we must stress that the quality of your products and the productivity of your labour are strictly conditioned by the use of MEASURE-ING AND CONTROL APPARATUS.

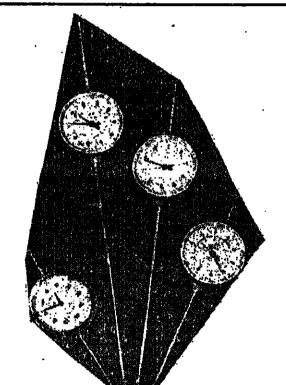
The post- or in-process sizing of your products supplies you the information through which you can become EFFICIENT

vity, competitiveness) that the Fine Mechanics Enterprise (IMF) of Bucharest has in mind when offering its beneficiaries:

- measuring and control apparatus for lengths, pressures, temperatures, discharges, times and speeds :

- special tools (diamond and sinter-carbide metal tools), holders, high-accuracy and fineness devices and dies, having a It is this efficiency (viz. quality, producti- | high degree of productivity and durability.





IN- AND

POST-PROCESS

SIZING GAUGES

cally or numerically in modular-type elec-

cess sizing gauge o roughness measuring

post-process sizing gauge; smoothness measuring gauge (electronic levels).

nuous interior cylinder surfaces with two measuring points o in-process sizing gau-ge for controless grinding machines o in-

process sizing gauge for exterior diametres of narrow surfaces ocpying systems

mounted on machine tools for processing

through copying after a pattern.

in-process sizing gauge for conti-nuous exterior cylinder surfaces with

one and two measuring points • for continuous exterior surfaces and for conti-

tronic units :

They are built according to modern

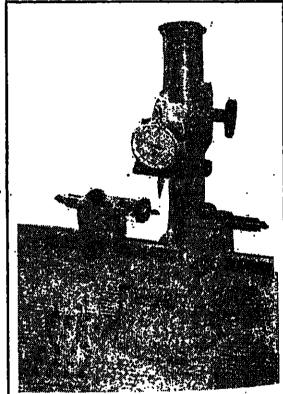
principles, with pneumatic inductive,

piezoelotric transducers, whose signals are processed and displayed analogi-

MEASURING AND DIMENSIONAL CONTROL APPARATUS AND INSTRUMENTS

dial gauges • bore dial gauges • gear measuring instruments; • threaded conic gauges for the oil industry.

circular dial snap gauges @ gear pitch-error and gear-tooth-thickness measuring instruments reading ball-gauges; optical read-out de-

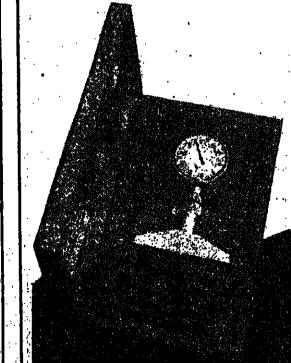


AUTOMATION ELEMENTS AND MECHANISMS

Programmers & electromechanical impulse counters programme control for automatic washing machines discharge counters with oval wheels & electromechanical tachographs for motorvehile les • complex speed measuring installa-

FOR PRESSURE INDUSTRIAL CLOCK-TYPE APPARATUS, INSTALLATIONS AND TEMPERATURE CONTROL

This apparatus family includes pressure switches and thermostats. They are indistributed in the automation of starting and pensable in the automation of starting and pensable in the automation of starting and stopping installations using fluids whose temperature and pressure must be maintained to the freezers and the fine Mechanics Enterprise in a wide watery according to the freezers and the motors they are mounted any and the of motors they are mounted by and the conditions of the environment



pneumatic post-process sizing gauge - SUPERIET of pneumo-electric postprocess sizing gauge - ELSUPERIET post-process sizing gauge with electric contacts of inductive electronic post-pro-

ADVERTISEMENTS

REMEMBER THE



IMF TRADEMARK



SINTER-CARBIDE **METAL PRODUCTS**

The main groups of products bearing the "CARME-SIN" mark — which are the object of the Bucharest Fine Mechanics Enterprise's production programme — are the following: sinter-carbide metal brazable tips and inserts for metal cutting; sinter-carbide metal inserts for mining tools; sinter-carbide metal inserts specific to the wood industry, building materials and extraction industry; products for drilling installations; dies for screws and nuts; dies for roll bearings; other types of products upon the foreign partners' demand.

According to the concrete destination indicated by the end user, these products are executed out of the PKMG groups of carbide metal powder, after ISO international standards or according to other requirements specified in the order.

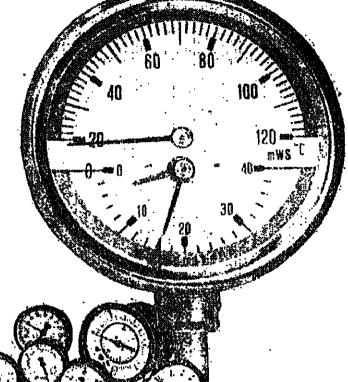
In order to increase the durability and performances of the sinter-carbide metal inserts, the method is applied of coating them with extra-hard layers of titanium carbide, giving the inserts an increased durability of up to 300 percent, as compared to the normal execution.

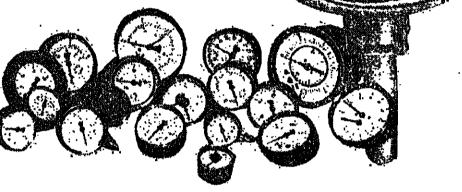


PRESSURE GAUGES

Through the great diversity resulting from constructive variants based on measuring limits, accuracy, diameter, connection and scale type, the Fine Mechanics Enterprise can satisfy the most exigent demands of its clients (standard pressure gauges or of special construction, upon demand). There are : • general use industrial manometers & vibration-proof manometers @ corrosion-proof manometers o capsule-manometers double indication manomet-

ers . manometers-thermome-





DIAMOND TOOLS

metals, of sinter-carbide metal, stone, concrete, ceramic and glass - through modern methods - calls for the use of diamond tools on an ever larger scale.

The manufacturing programme of this kind of tools is achieved at IMF on the basis of the licence purchased from WINTER firm of West Germany and is currently in full swing as a result of the growing dem-and. It comprises the following more impor-

- diamond mills with metallic or resi-

The processing of ferrous and non-ferrous | nuous binder of various shapes and sizes, with cubic boron nitride. - diamond tools for construction-mate-

rial processing

- diamond tools with galvanic binder

— honing diamond blades

- diamond pastes

- diamond tools for trimming and shaping abrasive stones

- chambering tools with extra-hard materials from diamond polycrystals or cubic boron nitride

diamond drawing dies.

AND THE EXACT TIME

WHICH YOU CAN LEARN AT ANY MOMENT BY LOOKING AT THE DIAL OF THE WATCH WHOSE TRADEMARK OREX IS A GUARANTEE OF ACCURACY. BUILT IN SEVERAL HUNDRED MODELS BY IMF, THE WATCHES - MECHANIC OR QUARTZ-BASED ANALOG - MEET THE FINENESS OF YOUR AESTHETIC TASTE AND GIVE YOU THE EXACT TIME.



MANUFACTURER: THE FINE MECHANICS ENTERPRISE

ROMANIA • BUCHAREST • 9-19 POPA LAZAR ST. PHONE 35 00 00/290 • TELEX: 11 583

EXPORTER:

electroexportimport ROMANIA . BUCHAREST . 216 VICTORIEI AVL. PHONE: 50 28 70 • TELEX: 11 388

ANAME IN TODAY'S FASHION



CONFEX EXPORTS:

All kinds of garments for women, men, teenagers and children sual wear 6 raincoats 6 sportswear 6 formal dresses. We guidant the guality of our "Woolmark" pure wool products For additional information, contact

comfex

FOREIGN TRADE ENTERPRISE PROMANIA BUCHAREST 7 ARMATA POPORULUI BOULEVARD • PHONE: 31.37.51 • TELEX: 111.95 C CONF. ARPIMEX Foreign Trade Company is the sole exporter of Romanian Jeather goods — footwear, gloves, fancy leather goods, travelling bags, suitcases and the like, leather and fur garments — and supplier of raw materials — all kinds of furs and tanning chemicals — to the Romanian leather

ARPIMEX engages in trade on all continents: it has commercial relations with over 300 companies in more than

Every season we can offer you a wide choice of goods you certainly need.

Velvet sheepskins, fur caps, expensive for conts, high boots for men, women and children, ski boots, skute shoes, thick lined leather gloves.

IN SPRING AND AUTUMN

Leather garments — skirts, pants, jackets, coats — gloves, fancy leather goods, shocs for men, women and children.

IN SUMMER

A wide range of sport shoes, gloves and bags to go with them as well as horse-riding leather goods — from saddle and harness to everything a rider needs.

A full travelling set for your holidays and a wide choice of light summer footwear, both casual and elegant.



ARPIMEX • FOREIGN TRADE ENTERPRISE ROMANIA • BUCHAREST IV • 96 SPLAIUL UNIRII TELEPHONE: 752876 • TELEX: 11472 • CABLE: ARPIMEX



electroexportimport

A NAME TO BE REMEMBERED FOR THE DIVERSITY AND QUALITY OF THE PRODUCTS IT EXPORTS:

- ASI three-phase asynchronous motors: output: 0.25-90 kw; voltage: 220-660 v; frequency: 50-50 cycles; squirrel cage rator; mounting arrangement: B3 (DIN 42673) or B5 (DIN 42677); protection: IP44 (DIN 40050)
- AFI three-phase asynchro-nous motors: output: 5.5–90 kw:voltage: 380 v:froquency: 50-60 cycles; wound rotor with permonently applied brushes; mounting arrangement: B3 (DIN 42673) or B5 (DIN 42677); pro-tection: IP44 (40050)
- ASA explosion-proof meters Ex d.3n.G4 : output : 0.8—90 kw ; voltage : 220—660 v ; frequency: 50-60 cycles; squirrel

washing machines 2/12 poles, 2/16 poles, refrigerators, sewing (40050) for operation in explosi-

Three-phase asynchronous motors of large output: output: 110-1,000 kw; frequency: 50-60 cycles; squirral cage rotor: low voltage 220-660 v - MiB & MAB; high voltage 3.3-6 kv - MiB & MAB; high voltage 220-660 v - MiP & MUS & MEB; wound rotor: low voltage: 220-660 v - MiP & MUR; high voltage: 3.3-6 kv - MiP, MAP; MUF & MEP; mounting arrangement: B3 (DIN 42673) and 85 (DIN 42677); protection: IP23 or IP 44 (DIN 40050)

TAM three-phase asynchro-nous motors: output: 0.25-7.5 kw; voltage: 220-500 v; fré-quency: 50-60 cycles; squirre

cage rotor; mounting arrange-ment B3 (DIN 42673), B5 (DIN 42677) and B14 aluminium cas-

Single-phase electric fraç-tional horse power motors for

■ Single-phase electric motors with centrifugal starting relay, 1 or 2 speeds, 0.25 kw/1,500 rpm, 220 v

DC motors: MCG type - for general appliance: output: 4 kw-280 kw; MCU type - for machine tools; output: 3.25 kw-200 kw; Mill motors MCM typo - series 802-808; output: 3.7 kw-75 kw

DC motors with axial air gap and disk rotor, output: 180 .w; 370 w; 750 w; 1,200 w; 1,500 w; 2,200 w; 4,000 w; 5,500 w

● Welding converters: CS 125 A, CSCA 250 A, CS 315 A,



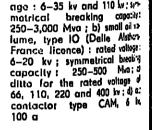
General sets powered
Diesel engines, stationary
mobile: 4 kva; 7.5 kva; kva ; 15 kva ; 20 kva ; 38 kva ; 80 kva ; 125 kva ; 150 kva

Synchronous generators:
231 and 400 v, 50-60 cycles, of:
5 kva; 6.2 kva; 7.5 kva; 15
kva; 30 kva; 38 kva; 40 kva;
50 kva; 80 kva; 125 kva; 150

Medium-frequency converter sets: GEF-AV, 50 kw, 8,000 Hz; GEF-AV, 56 kw, 8,000 AV, 125 kw, 2,500 Hz; GEF-AV, 300 kw, 8,000 Hz; GEF-AV, 110 kw, 8,000 Hz; GEF-AV, 300 kw, 2,500 Hz; GEF-AV, 300 kw, 8,000 Hz

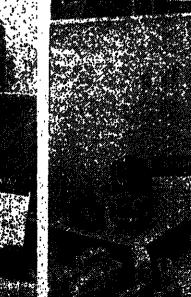
Distribution transformers: rated power: 25–1,600 kva, ra-ted voltage ; 6–35 kv

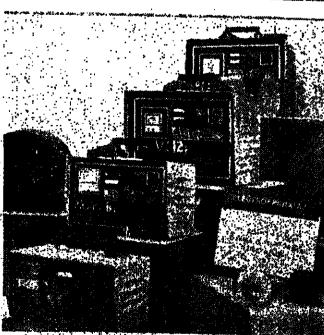
• Power transformers and autotransformers: rated power: 2,000-400,000 kva; rated voit-



indoor use (SMI-STI): rated voltage up to 35 kv; rated current up to 6,300 a; b) outdown use (SME-STE-STEP); rated what use (SME-STE-STEP); rated what up to 1,600 a; d) indoor kt broak switches, type STIS; rated voltage up to 20 kv; breakly capacity up to 7 Ma; d) potage to properly up to 7 Ma; d) potage to graph, type PHAF-1-110/200

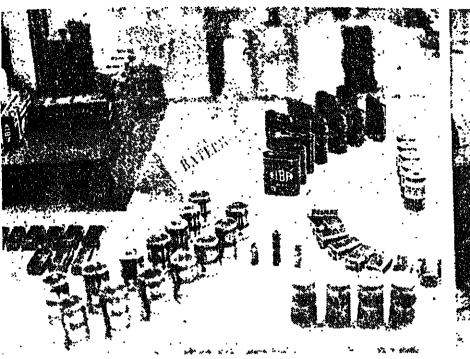
Instrument transformers; I. phitic insulation (types CIS, OI):
2. synthetic resins (type CIS, OI):
2. synthetic resins (type CIS, OI):
3. rated voltage up to 35 kg, fy indoor use 1 3. ditto, types CII. CIRTO, CIRTI; 4. oil types CIT. (CESU and CESI) : roted voltage up to 400 ky, for outdoor with the crusins (type TIRMo, TiRM volume, type UP, rated volume, type UP, rated voltage transformers; in the circuit breakers; b) small of circuit breakers; b) small of circuit outdoor up to 35 kg shall rated voltage up to 35 kg shall rated voltage







ADVERTISEMENTS



6 Indoor tighting fittings for or outdoor use; 2, oil types (IEMU-TEBU and TECU) rated voltage up to 400 kv single or double-phase build for outdoor Street lighting fittings

Medium-voltage fuses: ra-led voltage up to 35 kv; rated current up to 100 a; indoor use

• Prefab cells for Indoor use

Accumulators

Lanterns

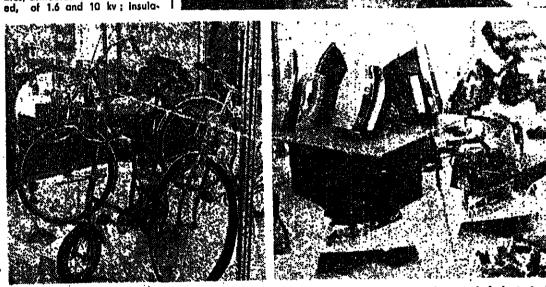


● Electric home appliances washing machines, oil radiators, electric hot plates, flat frons, vacuum cleaners, har driers, olectric coffee grinders, turbina radiators, window lans, table fans, attachments set for MG4 drilling machines, other electric heating appliances, household electric pumps)

extolit ; sticlotextolit a.o.

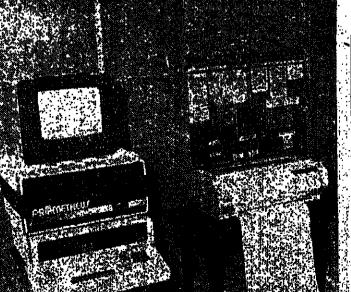
dectric cables and conductors: Aluminium conductors for overhead lines; Steel-cora aluminium conductors; Rubberinsulated-sheathed flexible cables, type NLH, NMH, NSH; Copper and aluminium PVC insulated conductors according to DIN-BS-NF-VDE; Telephone cables: Signalling cables: Cop-





Power capacitors: a) mineral oil (type CU); rated voil: age: 0.380-0.500 kv; rated power: 10-15 kva; three phase build indoor mounting; b) chlorinated oil, type CS; rated voil: age: 0.380-0.500 kv; rated power: 15-20 kva; three-phase build; indoor mounting

district purpose and housing installations (contactors, relays, circuit breakers, push buttons, normal fuses, transformers, high rupture capacity townwollings; switches, sockets etc.)



FOR DETAILED INFORMATION, PLEASE CONTACT



FOREIGN TRADE COMPANY ROMANIA . BUCHAREST 216 VICTORIEL AVENUE PHONE 50 2870 . TELEX 11388

· 文字、 的有关的 第二人称:







EXPORT

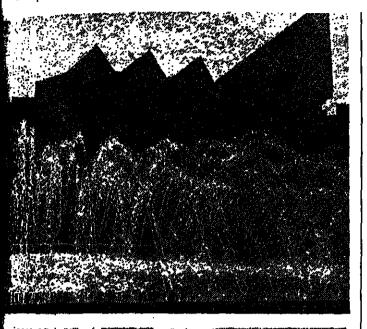
All kinds of garments for women, men, teeragers and childs a casual wear or raincoats of sportswear of formal details.

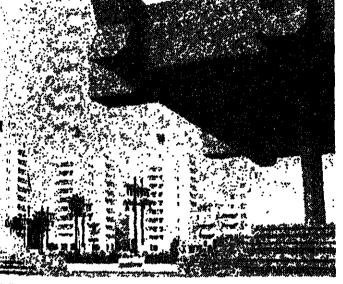
We guarantee the quality of our "Woolmark" pure wool pro-

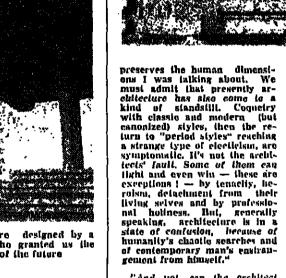
For additional information, contact

CHARACTE

FOREIGN TRADE ENTERPRISE . ROMANIA . BUCHAREST
7 ARMATA POPORULUI BOULEVARD . PHONE 913751 . TELEX: 11195 C CONF.R.







"And yet, can the architect of our days anticipate the image of the future town?"

"If we refer to the city of the end of this century, it will be the same as the present one, in other words, paraphrasing Le Corbuster, it does not comprise man's essential pleasures, it satisfies human soul only to a very small extent. As for the town of the 21st century we can hardly dare answer by verbal inventions. Questions concerning the future of architecture can be explained only through the choice made by humanity. The dinosaurs dissapeared because of the enormous quantity of consumed energy which nature refused to give them anymore. The dinosaurs of this century are to be found in the crayy ambitions of microprocessors. Increasingly more voices are

pect of the so-called imminent catastrophe facing mankind."

"What is your artitude fowards this catastrophe? Do you think it really is inartitude?"

"Naturally, I'd prefer not to believe in it. But, as I have said, the future depends exclusively on the direction in which human energy will be channelled. And, implicitly, on the reasonable relationships between man and nature. An architect's profession is directly linked to the global organization of life. An artificial world, "paved with rubbor grass cannot be accepted as a framework the assertion of a viable architecture. Creation needs the generous communication among people, an angle openness towards the future of this communication. Fanciful, compromise solutions lead nowhere..."

"Ant yet, you yourself here opted for certain satutions. Can you give a concise definition of the option which has helped you find your expression in architecture, acknowledged as original in its best acceptation?

"I could give many examples. Yet I shall confine myself to De

original in its best acceptation?
"I could give many examples.
Yet I shall confine myself to De
Falla, Bariok and to our great
George Enescu. In order to manifest themselves as geniuses
they relied on the vigorous
loundations of folk music; however they were not the slaves
of the mells of this kind of
music, but through it they became universal creators. In a
way, all the three were my prolessors. The transliguration of
rural architecture (not its imulintion), suggesting nature's vi-





On May 5, 1955, when the great Romanian musician George Enescu passed away, the Grand National Assembly adopted the decision to set up an International fastival meant to pay homage, every three years, to the one who was, as he himself

put it, "five men in one: composer, violinist, pla-nist, conductor and professor". The first edition was, held in 1958; there followed the editions of 1961, 1964, 1967, 1970, 1973, 1976, 1979, 1981 (staged one year in advance to mark Geor-ge Enescu's birth centennial) and 1985.

The eleventh edition, scheduled for September 16-26 in Bucharest will include numerous events (some five or six daily), staged in six hails: the Romanian Athenaeum, the Radiotelevision Concert Studie, the Romanian Opera, the National Theatre, the Little Hall of the Palace of the Republic, and the George Enescu hall of the Ciprian Porumbes cu Consorvatoire. Below we shall try to present a support of the festivally wearning addition. summary of the festival's upcoming edition, by musical genres.

The George Enescu Philharmonic will give four concerts in the hall of the Romanian Alhenaeum, all of them starting at 22:00 hours. On September 16, conductor Mihai Brediceanu, soloist Georges. Pludermoner of the process of the control of the ber 16, conductor Mihat Bredicanu, soloist Georges, Pludermacher — plano (France); the bill includes Enescu, Jora, Liszi, Dukas, On Septembor 19, conductor Françoise Legrand (France), soloist Valentin Gheurghiu — plano; the programme features Verdt, Muhler, Grieg, On September 22, conductor Cristian Mandeal, soloists Maxim Fedolov — violin (incustan Fedolov — flute, with a programme comprising Erenia, Todata, Paganini, Tehalkovsky, On September 25, conductor Horia Andreescu, soloist Michael Roll — plano (Great Britain) playing Enescu, Tradescu, Recthoven.

The symphony orchestra of the Madoloice in the performational of that institution, both of them starting 20:30 hours, On September 18, conductor lossif Conta, solojst Mintcho Mintchev — violin (Bulgarlu), with a programme including Enescu, Dora Popovici, Mendeissoin—Burtholdy, Ravet; on September 21, conductor Vjekoslav Sutej (Yugoslavia), soloist lon Volen — violin, playing Enescu, Tchai-kovsky, Brahms.

The symphony orchestra of the Clui-Napues Philbarmonie

Lovsky, Brahms.

The symphony orchestra of the Cluj-Napoea Philharmonle will give two concerts, one in the concert ball of the Radiotelevision, the other at the Romanian Athenaeum, both of them at 20:00 hours; on September 21, conductor Chem Mansur (Turkey), soloist Stefan Ruha — violin, with a bill including Enessu. Chausson, Saint-Sacas, Schumann, and on September 26, conductor Emil Simon, soloist Danielle Laval — plane (France), playing Eneseu, Tarnu, Mozart, Beethoven.

Tarnau, Mozart, Beethoven.

Besides the above mentioned symphony orchestras, several chamber orchestras will also perform at the Romanian Athenaeum; on September 20, 20:00 hours, the chamber orchestra of the George Enescu Philharmonic, conductor Nicolae Illescu, soloisi Alrio Diaz — guitar (Venezuela), with a bill comprising Basarab, Salleri, Giuliani, Respight; on September 23, 17:00 hours, Quodilibet musicum orchestra, Quodlibet musicum orchestra, conductor Aurelian Octav Popa soloist Aurelian Octav Popa soloist Aurelian Octav Popa—ciarinot, Dan Atanasiu piano, Ion Ivan Roucea — barp, Ianeu Văduva — trumpet, piaying Enescu, Pașcanu, liaydu, Mozart, Weber, Debussy; on September 21, 17:00 hours Tescana orchesira of Bacău, conductor Ovidiu Bălan and Ars Mundi orchesira of Cralova, conductor Mindest Cichirdan, soloist Ludovit Kanta — cello (Czechoslovit Kanta — cello (Czechoslovic) Modest Cichirdon, solvist Ludovit Kanta — cello (Czechoslovakia), in a programme featuring Ion Dumitresou, Grigoriu, Hayda, Mozart. In the concert ball of the Radiotelevision, on September 19, 17:00 hours, the conductoriess chamber orchestra of the Phitharmonic in Thegu Mures, solvist Alexander Rudin — cello and plano the USSR), playing Enescu, Csiky, Hayda, Handel and on Soptember 23, 17:00 hours, the carlymusic chamber orchestra, "Musica Rediviva", conductor Ludovic Daci, in a programme including Enescu, Calanu, Bach,

In the performance hall of the Radiocievision on Septemi-ber 23, 17:00 hours, Gabrieli string quartet (Great Britain) will play Haydin, Dyorok, Brit-ten, in the Little Hall of the Palace, on September 20, 18:00, the brass quintet of Frague, with a programme comprising Gastoldi, Speer, Practorius, Tausinger, Otto, etc. On September 22, 19:00 Syrinx irio (flute, obce, bassoon) of Recap will play Telemann, Hayda Mislevici, Municanu, and the

At the Romanian Athenaeum, At the Romanian Athenaeum, on September 17, 20:00 hours, the Madrigal chofr, chorus master Marin Constantin. On September 23 20:00 hours, the chorus of the George Enescu Philharmonic, chorus master Valentin Gruescu and the chorus of the Cluj-Napoca Philharmonic, chorus muster Cornel Groza, In the concert half of the Radiotelevision, on September 25, 11:00 hours, the chorus of the ensemble of the Union of Communist Youth, chorus muster Voicu Endebescu.

In the half of the Romanian Athenaeum, on Septembor 17, 17:00 hours. Ferdinand Klinda
— organ (Czechoslovakia) playing Bach, Franck, Messiacu. On
September 18, 11:000 hours, Alirio Diaz — guitar (Venezuela)
and on September 21, 17:00 hours Andreas Meissner — organ
(West Germany), with programmes locluding Bach, Haydn,
Mondelssohn-Bartholdy.

In the concert hall of the Ra-diotelevision, on September 17, 20:00 hours, Marius van Paassen - plane (the Netherlands), playing Beethoven, Auton Ruhours, Maxim Fedetov - violin

(the USSR), with a program featuring Tartial; Hande, be thoven. Ravel. Chaussen, Sussiens, De Falla.

In the Little Half of the place, on September 19, Ba hours, Alexandra Guju — chant Dragog Miladiescu — guand Dragog Miladiescu — guand Pro Arte trio (plan, vand Pro Arte trio (plan, vand Cello); on September 1, Ba hours, lieder recital; as Speember 23, 19:00 hours, Gega Enescu evening; on September 25,

tember 23, 19:00 hours Gen Enescu evening; on Sepinal 25, 11:00 hours, Ilinea Dist trescu — plano and Daule Mi lovach! — violin; at 1920 han, George Enescu vering. In the George Enescu and a the Conservatore, on Sepina ber 17 and 23, 17:00 hours gray recitat of young instruments.

In the performance hall of the Haddot-levision, on September 23, 20:00 hours, conject of and from operas given by the Ellurmonic of Piotesil, contain Petre Sharcen, with your singers. singers.

At the Romanian Open a 18:00 hours, on September it concert of arias from sprawith the soloists of the lastifum; on September it, to open Humlet by Payal Republic on September it below. tolu ; on September 18, blist recital of the Opera and Base Academic Theatre of Kiden (the USSR); on September the opera Don Pasquale by E nizetti : ou September 2 d nizetti; on Sepiember 3, to opera Aida by Vord, feating mezzo-soprano Rositza Tiera-Mircheva (Bulgaria) and taz Milhail Muntean (the USS), conductor Alexandra Samil the USS); on Sepiember 3, the opera Nabucco by Vedita September 23, the balls 5z. Lake by Teintkovsky of Stepular 21, the opera la Leculum 21, the opera la tember 21, the opera La It-viala by Verdi, starring spo-no Eugenta Moldoveau, test Lonel Valueag; on Septembri, the opera Tosca by Pucchi, will soprano Maria Státinero-Xitenor Zurab Sotklava (kt USSR) : on September 8, ct opera Cedine by George for-in concert form, with bas Nain concert form, with biss Mylne Plorei, conductor Conductor Conductor Conductor Conductor. Also at the Romali: Onera, as a matthee, of 113 of September 18, the opera Onerate furtunous (A Store Night) by Paul Constantist, and the builet La viola (AP Markeet) by Milhall Jora; a September 23, the builet AP can raying a Suow Willer by Cornel Trailies u.

Cornel Trailescu.
In the Little Hall of the Mitional Theories, 13:00 hours to September 17 the operational on Sentember 31 the operation of Sentember 31 the operation of the March Wilder by the Wilder by the March Wilder by the Wilder retta The Merry Widow be hur with the ensemble of Bucharest Operetta Thesire: September 18 the opers Call ric in zorl (Journey at Dans by Lluna Alexandra, with the onsemble of the Opera of find soura ; on September 19, bild performance given by the fintasio company of Condistancia Condistancia Valentina Shekel-cheva and Vladimir Geod (the USSN) ton Septembril the ballot Cinderella by Patrickle Valenting Condistance (Condistance Company) fiev, with the Fanish cooping of Consisting on September 22, Rossini's Borber of Self State of the September sicul Theatre of Brasev.

EDGAR ELLIN

Among the Romanian artists present at the events occasioned by the 11th George Enescu international festival there were also opera singer Maria Slat name-Nistor, conductor losif Conta and supramo Eugenia Moldovcann (top), clarinet player Aurelian Ociav Popa, conductors Emil Simon and Murin Constantin (middle), planist Valentin Gheorghiu and conductor Cristian Mundeal (bottom)

Athenacum, on September 17,











string quartet Serioso with a programmo featuring Enescu, Berger, Mozari; on September Berger, Mozari; on Soptember 24, 18:00 hours, Forum siring quartet will interpret pieces by Beethoven, Vancea, Giodeanu, and the wind quintel Concordia will play Proceacial, Niculescu, Haydn. At the George Enescu half of the Conservatoire, on September 18, 17:00 hours, Contraste trio (clarinet, plano, percussion) of Timisoara playing Otah, R. Georgescu, Raiju, Viern, Costin and Traicet ensemble, conductor Soria Lorescu, with a hill including Brindux, Cezar, S. Lerescu, Clobanu, Taulu; on September 19, 17:00 hours, Ars Nova ensemble of Ciud-Nupoce, conductor Cornel Taranu, playing Taranu, itolaru, Marbo, Jonahimescu, and the cussomble Archaeus, conductor Livin Danceanu, with a bill fenturing Bakfark, Kraisse, Nemoscu, Danceanu, etc. On September 28, 17:00 hours, Hyperibn ensemble, conductor Innon Dumitrescu, will interpret works by Manigomery, Trescott, Ispan Dumitrescu, Clorten, Ayram and Contemporanul consemble, conductor M. Spinel, Will play, Stravinsky, Fred Pophylol, Co-

THE ELEVENTH EDITION

the state of the s



Shortly before the manguration of the George Enescu International Festival; I asked university professor Nicolae Calinolu chairman of the Union of Composers and Musicologists, rector of the Ciprian Porumbescu in Bucharest; id convoy to us

Conservatoire in incharces, to convey to asome of the opinions.

"How do you ussess the importance of the Goorge Energy International Fostival in the context of Romanian cultural life 7".

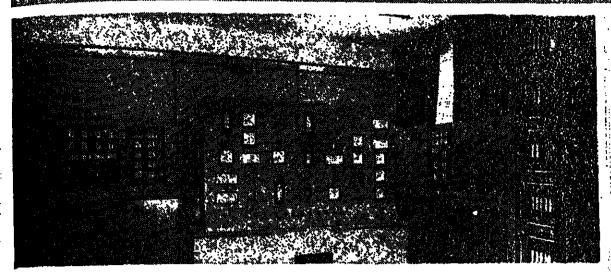
context of Romanian cultural life 7%.

"A moment of great prestige and reference in the cultural and artistic life of the country, the George Enescu Festival is also a highly resonant event in the musical world, clouderly sitesting to Romania's homoge-paying allified lowards great values of Romanian art and culture, towards custanding programming art and culture, towards oustanding programming whose names are engraved in the homeland's cultural history. Through its provious ten editions, significant in 1958, as well as the prosent one—the clouding which will take place between 30m in 1958, the George Enescu International.

Festival is a celebration of music pariet of high valuation of Romanian and world evaluation of Romanian and world evaluation of Romanian and world evaluation of Romanian and world paying a tribute to the personality of Gestle paying a tribute to the personality of Encocu, the greatest Romanian compact for the vortice of the world musical life a prominent figure of the world musical life a prominent figure of the world musical life new edition?

"What will be the reperiorial horizon of the new edition of the reperiorial horizon of the same as before, the present edition will focus on Encocu's creations, at the same infinituding successes of the contemporary had including successes of the contemporary had near the same and contemporary musical in at the same of the same and world in the same of the same at the same as the s

ROMANIAN



SHIP EQUIPMENT AND COMPUTERS

The continuous growth of sea traffic, the increase of the complexity of propelling installations and auxillist of the complexity of propelling installations and auxillist of the complexity of propelling installations and auxillist of the kind made in Romanian training of crews navigating on international waters, as well as the need the need for competent, well-trained personnel and use the best strategies in exploiting able to make rapid decisions canceruing the best functional in the situations equipping the best functional in the appearance of a complex equipment for installations equipping the able to make rapid decisions can of the international waters, as well as the need to experiment and use the best strategies in exploiting able to make rapid decisions continued the appearance of a complex equipment for installations equipping the best function and training: the sillations equipping the provided with control installations of mathematical intens for the ship's equipment silmulator. Such a sinulator, the first of the kind made in Romania, was conceived by a collective ted by eng. Nicolae for the ship equipment silmulator is a constallations and of the institution in the best functional waters, as well as the need to experiment and use the best strategies in exploiting and used the silmulator is a structure gathering, in syndicines, institutions in the ship equipment silmulator is a controlled by a computer than a structure gathering, in syndicines, institutions in the ship equipment silmulator. Such a sinulator, the first of the kind made in Romania in

inally areast for testing and training the ship's personnel in charge with exploiting and maintaining installations and aggregates aboard ships. Normal functioning conditions as well as maifunction conditions are simulated, so

The complex equipment is manufactured with Romanishy meant for testing and training the ship's personnet in charge with exploiting to standards recommended by the International Marilime Organiza-

C. LUNGU M

The Vulcan enterprise of Bucharest is one of the oldest industrial areas of the Capital, turning out boilers of various types and sizes, for both needs of the Romani a economy and partners of different countries and



HOUSING UNITS

a Works have been fintshed on a new housing units ensemble sited in the central part of Cernavolla town, accounting for 485 apartments.

O The new casemble of o The new ensemble of diveilings called field of Cheorghe Gheorghin-Deligan will commisse over 1,100 flats, benefiting from every possible facility necessary to the future inhabitants. This ensemble fulls in line with the large Maccett and Libertajtis blocks of flats, now nearing comof flaty, now nearing com-pletion.

O Dragagani housing dowry has been entarged these days with an important cul-tural establishment: an open-air 1,000-seat amphi-theatre raised in a beautiful natural setting, beasting a multipurpose stage.

multipurpose stage.

O Rimnicu Sărat, a scitlement with old industrial and cultural traditions, has been expanded this year with a new ensemble of modern flats. The groundfloor of each block contains food stores, light industry shops, book-shops, imblic-service units, etc. The photo below presents an architectural ensemble specific to the locasemble specific to the loca-lly new in full swing of modernization.



EVERYTHING READY FOR SCHOOL

Everywhere in the country's towns and villages, book-shops and supermarkets have started to sell a rich and varied range of school supplies designed for a modern education, textbooks for primary schools and second

dary schools, for vocational . schools specializing in industry as well as untforms for all ages and sizes of youths who begin the academic year on the 15th of Soplember.



A PERFECT INSULATION

As a solution to certain problems raised by con-temporary construction technology, specialists incline to-wards one-layer insulation, towards insulating materials made of ceramic fibers for temporatures ranging between 800 and 1,256°C.

Relying on a patented invention the insulating materials enterprise of Vaslut started to manufacture such a

new type of product called mecabit. It is a self-adhesive additive bitumen membrane replacing three layers of conventional insulation and having greater efficiency. Depending on its destination, mecabit is protected by

Polyesier and polyethylene foils, paper or any other ma-

terials used as both protective and adhesive layers. A single 1-millimetre-thick layer of measible provides perfect insulation. This insulating material can be easily handled; before applying the foil on the surface, it has handled.

to be heated. Mecabit is very clastic and resistant in

time, it does not unfasten, crack or putrefy.

· ROMANIAN

O ROMANIAN

DECIPHERING CLAY

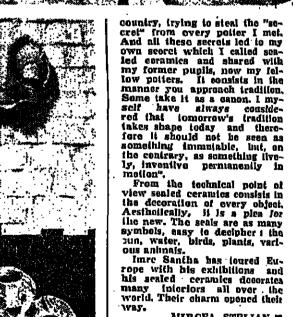
monts concurring to create a world. A world of creamles. We are now in the town of Microurca Clue (the seat of Harghia county), now in the town of Microurca Chie (the seat of Harghila county), more exactly in the workshop of the Arta Hurghitel cooperative. You should see the hands of coramist Alice Mihalphazi or of any of her colleagues in order to understand the birth of beauty; out of grace, craft and vocation. An evidence of it are the works of potter Victor Ciobotaru, ceramist Levente Kopacz, decorators Maria Daniel and Iren Pall, as well as all those working here, whose names would be impossible to list here: there are more than 200. Their common feature: they have evereme the status of simple craftsmen, becoming true artists. Their field: scaled ceramics.

What is sealed ceramics? The most authorized answer came from its creator, coramist IMRE SANTHA, "It is a kind of ceramics ornated by sealing. -

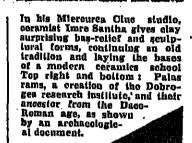
"All these youth working here have been my apprentices, the same as I had wendered the length and width of the







MIRCEA STELIAN





immortal.

Two millennia later at Constanţa, where there is the most important research and production unit in this field—the Palas-Constanţa institute for goat and sheep brooding research and production (having the role of coordinator of units located in other counties too), a few enthusiastic and passipnate people thought of founding the first Sheep and Sheepbreeding





THE MUSEUM OF SHEEP AND SHEEP BREEDING

One of the motopes of the triumphal monument at Adamelisi
dedicated to one of the fiercest
fights which resulted in the
victory of the Roman troops
shows a native driving a flock
of sheep and goats.

Therefore it was neither other
elements of the natives' peaceful life, nor other local animals that impressed the respective ancient "chronicier" but
precisely the sheep which, probably being very numerous and
found everywhere, determined
the one who wrote the history
in hard stone to make them
immortal.

Two millennia later at Con-

Museum in Romania.

"Wo started modestly, from a few photographs and objets belonging to dootor Sava Imariu, former director of the institute, whose name is twinned with the development of the Merimon de Palas breed, well-known and unanimously appreciated for its special qualities long and resistant wool, mained milk", Mioara Malhe Es, today's curator of the museau remembers". Dr. Stofan Mois, another passionate head at the this extabilishment, added a few more items, so that we erast a Tirst section", if it is not be presumptious to call it his from 1887 when the research institute was set up to this day. The museum also shown he researchers' concerns with the rouse of the section of the country—Dobroges, which is consider from various region, at the country—Dobroges, while the country—Dobroges, while the country—Dobroges, which is confident and present of the country—Robroges, which is confident and present of this occupation. Among the most interesting exhibits of this occupation.

Among the most interesting exhibits of this occupation, passed in these are in the second of this occupation. Among the most interdial exhibits of this original may um there are; a 100 year all axe from Vanhea chrest moulds (it is said that is mould should be a distinct personal symbol of each read shepherd, by which he head be recognized by his fift of the chart of the chart of the chart of the ments, a bagpipe make of skin and many other. Of course, its important of skin and many other, by security will be enriched by clie exhibits.

For the morits and results of the course, its important will be enriched by clie exhibits.

For the morits and results in the course of hig wool and read is sheep and goat breeds, he gerior capitalization is blookitons, the sheets in the country awares is committed the said preventing and recently awares in the conditions, the consistion of the course of the said from the conditions of the course of the said from the conditions of the course of the said from the conditions of the course of the said from the conditions of the course of the said from the course of the cours

A SOURCE OF HEALTH: SLĂNIC-MOLDOVA

The resort gained interna-ional renown thanks to its position — in a small mounposition — in a small mountain depression, at an altitude of 530 m surrounded by woody mountains — to its wild cli-mate with fresh air, rich in resinous acrosols and negative long, but especially thanks to the mineral waters of great therapoutic value.

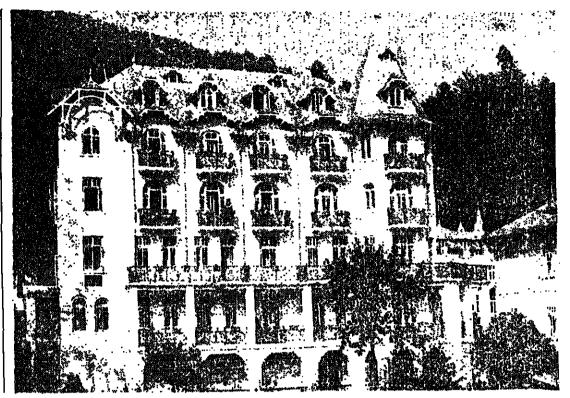
The first springs (today the resort has 20 springs) were discovered in 1801 and used mpirically, in the beginning. with obvious offects in diges-In 1852, the first villas and

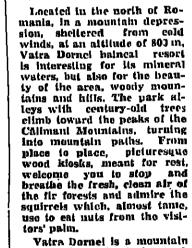
kaineai installations appeared here. In the last decades, the resort has known an impe-tuous development, modern hotels, of international standards being built und a treatment base equipped with balneology and physiotherapy pacent, values maintained con-stant during the day. This sa-linic atmosphere makes wonders especially in treating

Mention should be made that mineral water springs maintain their composition and concentration throughout the year, while a specialized medical staff applies modern scientific methods according to the existing natural factors and each patient's specific.
In Slaulo Moldova accom-

modations are made at Perla cure hotel which has its own treatment base, or in various comfortable villas, while meals including dictetic menus. are served at restaurants and boarding houses.
As recreation possibilities —

besides sports grounds, shows at the House of Culture - we





resort. The climate is cool, with rain falls, a snow layor maintained 120 days per year. an important fact for practising winter sports. Neverthe-less, the climate is mild, de-void of cold winds and storms, and most days are caim, inviting to walks and trips.

The spa has mineral water springs and the main baineal establishments, but the area of carbonated water sources extends a lot around the spa. There are 37 table mineral water sources at Sara Dornel, Polana Stampel, Polana Negri, Dornisoara, Neagra Sarului, eic waters with a pleasant taste also solleited abroad.

The springs captured at Vaira Dornei with carbonated, ferruginous, bicarbonate, sodie, caleic, magnezic, chierous waters and a mineralization

varying between 1.2-2.4 per cent are used in internal and external cure for the following allments:

 Cardiovascular system affections : miocardiae infarction (after convalescence), ischemic cardiopathy, valvalo-pathy, arterial hypertension varicoses with peripheral circulation distrubances, seque-lae affer phiebites, atheres-

· Affections of the locomotor apparatus : degenerative rheumatism, abarticular rheu-matism, neurologic diseases, post-fraumatic affections. Two modern treatment bases function in Vatra Durnel with therapoutic methods like : tub buths with heated interal water, mud packings and baths (peat mud discovered in the surrounding area is used), electrotherapy, hydrothorapy (plant baths, douches, massage) kinetotherapy, medical fituess, sauna.

After treatment, a walk on the park's alleys or by skillfit to Dealul Negru peak (1.300 m high), practicing one's favourite sport (tennis, volleybal', choss), a visit to the cynegetic museum of the Bucovina Ethnographic Museum ensure a pleasant vacation. Various trips are also organized by bus to the famous medieval monasteries and the ruins of Moldavian cities, while in winter, surrounded by a fairytale like landscape, you can practice your favourite winter



installations for respiratory therapy, motette for treating

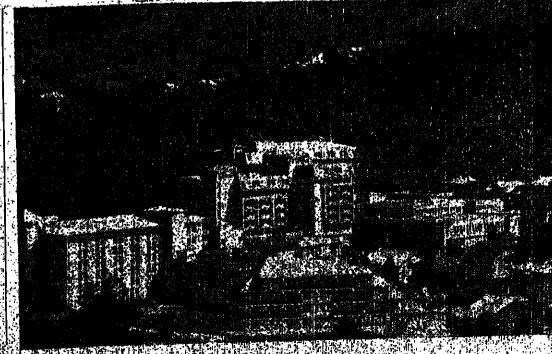
The spa is specialised in the following therapies:

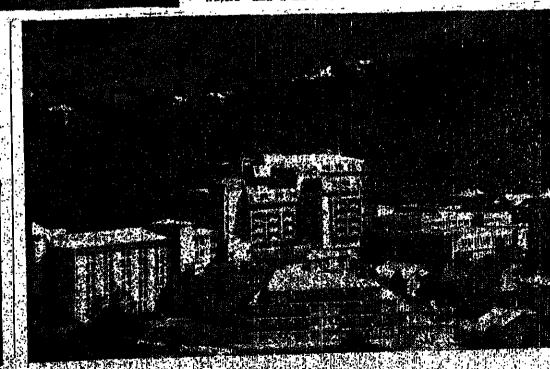
• The treatment of digesti-The treatment of digesti-o disorders and those of an-nex glands: chronic gastritis, gasiric and duodenal ulcers, chronic collits, billary diski-beslas, cholecystitides, nutri-lion and metabolic disorders (diabetes mollitus and obesity).

Treatment of respiratory affections chronic bronchilis and tracheltis, pulmonary emphysems, pharyngitis, laryngitis, etc. Special attention is paid to broughtal asthma. Besides the usual treatment methods in respiratory affections patients also benefit by the underground samatorium it through the samatorium it through the samatorium it through the respiratory. There were set up treatment rooms where the isomportature is 12°C, the atmospheric pressure 736

leys with terraces, or int the area of mineral springs, on both banks of the Slanto river. hoth banks of the Slänte river. A winding road made of 303 stone steps climbs through the forest to a belvedere. Another road leads to the Sikule oas cade, a wonderful waterfall in whose vicinity there is a restaurant. Various longer trips are organized to the famous Moldavian monasteries and other towns in this pictures. que area.

Slänio Moldova Bainesi resort with its turn-ofthe-century, and mode orn architecture, its crin architecture. Its
inultiple treatment pussibilities for various
discoulve allebitous, and
vates Dornel spa are
presented by this page
by several album of
postcard pictures.





ANAME IN TODAY'S FASHION



CONFEX EXPORTS:

All kinds of garments for women, men, teenagers and children sual wear orangoats osportswear offormal dresses. We duarante the quality of our "Woolmark" pure woll products

For additional information, contact

FOREIGN TRADE ENTERPRISE . ROMANIA . BUCHAREST 7 ARMATA POPORULUI BOULEVARD PHONE: 318751 TELEX. 111.95 C CONF. R.

A PERMANENT DESTINATION SLÄNIC MOLDOVA BALNEAL RESORT

Many of those who once spent their holidays or underwent balnear treatment at Slänic Moldova return there as if to a

What lies behind the fame enjoyed by this spa both in this country and abroad Maybe the health-giving mineral waters.

Maybe the original sanatorium set up in the salt mine near Tirgu Ocna. Maybe the extremely picturesque landscape, the pleasant climate or the long-acknowledged hospitality of the hosts.

The answer provided by balneologists and tourism organizers confirms all these

hypotheses. Successfully treated here are disorders of the digestive tract and the annex glands, of the hepatobiliary ducts, of the kidneys and the urinary ducts, of the respiratory ducts, otorhinolaryngological affections, nutrition and metabolism diseases, peripheral neurological and posttraumatic diseases.

The modernly fitted hotels and rest houses, the hosts' permanent concern with serving you tasteful and consistent meals are further arguments prompting you to choose this resort for your holidays.

AN INVITATION TO VATRA DORNEI

sited in the northern part of the country, at an altitude of 800 m. A subalpine climate, with the encircling mountains cushioning it against northern and north-western air

Natural treatment factors: springs of corbonated and bicarbonated waters, fernginous, magnesian, oligometallic and othermic mineral waters.

Abalneal spa opened all round the year, a cardiovascular system, affections of the locomotive system (degenerative and biarticular rheumatic, posttraumatic, peripheral and central neurological affections).

> Treatment installations and methods: installations for hot baths with mineral waters, for mud boths and packs, installations for physiotherapy, pneumotherapy, phytotherapy, buvettes with mineral water for internal treatment, molettes, medical gym

FOR ADDITIONAL INFORMATION AND FOR RESERVATIONS YOU CAN APPLY TO THE BUCHAREST-BASED "CARPATI" NATIONAL TRAVEL OFFICE-7 MAGHERU BOULEVARD, TELEX 11270 CARPAT R, YOUR TRAVEL AGENT OR THE FOLLOWING ROMANIAN TRAVEL OFFICES ABROAD:

ROMANIAN TRAVEL OFFICES ABROAD:

AUSTRIA

RUMIANISCHES TOURISTENAMT ~ 1080 Vienna, Währingerstrasse 8—8, Telex 111072 CARPRO A, Phone 31 31 57

BELGIUM

OFFICE NATIONAL DU TOURISME ROUMAIN — Place do
Brouckère 41—16, Brussels 1000, Telex 23147 MINTUR B, Phone
2 18 00 79

CZECHOSLOVAKIA

RUMUNSKA THRISTICKA INFORMACNI KANCELAR —
11000 Prague 1, Pařížka Ul. č. 20, Telex 122147 ROTU C, Phone
3 30 32

DENMARK

RUMAENIENS TURISTINFORMATION — Veslerbrogade 55 A,
DK-1620 Copeniugon V, Telex 10419 ROMONT DK, Phone (01)
24 62 19

FRANCE

OFFICE NATIONAL DU TURISME ROUMAIN — 38, Avenue
do l'Opéra, Paris 75002, Telex 220102 OFRP F, Phone 7 42 27 11,
7 42 25 42

GREAT BRITAIN

ROMANIAN NATIONAL TOURIST OFFICE — 20, Thurloe Pla6, Loudon SW 7 211F, Triex 2C2107 CARPAT G, Phone oi —
5 84 80 90

1 TALE

CO. London SW 7 2HP, Telex 262197 CARPAT G, Phone of —

B 84 89 99

ITALY

ENTE NAZIONALE PER IL TURISMO DELLA ROMANIA —

100, Via Torino, 00181 Rome, Telex 611158 ROMTUR I, Phone

474 29 83

WEST GERMANY

RUMANISCHES TOURISTENAMT — 4000 Dässeldorf, Corne
llusstrasse 16, Tolex 9557410 ONT D, Phone (0211) 37 10 17 — 13

RUMANISCHES TOURISTENAMT — 6000 Frankfurlm, Neue

Mainzerstrasse 1, Telex 414089 ROTUR D, Phone (0611)

20 69 41 — 43

G.D.R.

RUMANISCHES TOURISTENAMT — 1034 Berlin, Frankfurler

Tor 5, Telex 113180 BERAP DID, Phone 589 17 26

HOLLAND

NATIONAL ROEMEENS WERKERSBUREAU — Weterings
chans 165, Amsterdam C — 1017 XD, Telex 13021 CARON NL,

Phone 620/23914

ISRAEL

ROMANIAN NATIONAL TOURIST OFFICE — 1, Ben Jehuda

St., Tel-Aviv, Telex 341437 ROTO IL, Phone 66 33 30

SPAIN

REPRESENTACION DEL TURISMO RUMANO EN MADRID —

Avenida Alfonso XIII, 157 Madrid, Telex 22123 ROCOM E, Phone

4 58 70 85

SWEDEN

RUMANSKA STATENS TURISTINFORMATIONSBYRA — Va
schuset, Gamia Brogaian 33, S—111 29 Stockholm, Telex 10121

CARPAT S, Phone 08/21 83 53 — 63

SWITZERLAND

RUMANISCHES INFORMATIONSBURO FOR TOURISTIK —

8001 Zürleb, Talstrasse Schweizergasse 16, Telex Bi3130 INRU

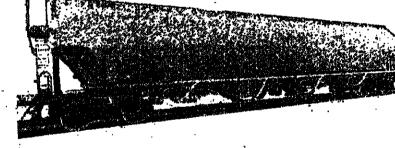
CH, Phone 01/2 II 17 30 — 31

USA

ROMANIAN NATIONAL TOURIST JFFICE — 573 Tibrd Avenue, New York, N.Y. 10016, Telex 422090 RN FONNYC, Phone

097—6071

FOR PASSENGER TRANSPORTATION IN CONDITIONS OF FULL SECURITY AND COMFORT FOR GOODS TRANSPORTATION IN OPTIMUM CONDITIONS





- PASSENGER COACHES
 PARLOR-CARS, DINING-CARS, SLEEPING-CARS
 MAIL, PARCEL AND SERVICE CARS
 COVERED AND OPEN FREIGHT-CARS

- TANK CARS

 SPECIAL CARS FOR ORE, COAL, CEMENT, SALT, FERTILIZERS, CEREALS, AUTOMOBILES, ETC. TRANSPORTATION MANUFACTURED IN KEEPING WITH INTERNATIONAL STANDARDS, AS WELL AS WITH REGULATIONS IN FORCE IN VARIOUS



BUCHAREST ROMANIA @ 10 MIHAI EMINESCU ST @ TELEX 1 10 249